

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 213

fyrtiosjätte årgången

6 september 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Domstolen

DOMSTOLEN

2003/C 213/01

Domstolens dom av den 10 juli 2003 i mål C-11/00: Europeiska gemenskapernas kommission mot Europeiska centralbanken (Europeiska centralbanken (ECB) – Beslut 1999/726/EG om bedrägeribekämpning – Skydd för gemenskapernas ekonomiska intressen – Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) – Förordning (EG) nr 1073/1999 – Tillämplighet på ECB – Invändningar om rättsstridighet – Upptagande till sakprövning – ECB:s oberoende ställning – Artikel 108 EG – Rättslig grund – Artikel 280 EG – Hörande av ECB – Artikel 105.4 EG – Proportionalitet)

1

2003/C 213/02

Domstolens dom av den 10 juli 2003 i mål C-15/00: Europeiska gemenskapernas kommission mot Europeiska investeringsbanken (Europeiska investeringsbanken (EIB) – Beslut av direktionen – Talan om ogiltigförklaring – Domstolens behörighet – Artikel 237 EG – Skydd för gemenskapernas ekonomiska intressen – Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) – Förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999 – Tillämplighet på EIB – Invändningar om rättsstridighet – EIB:s autonoma ställning – Rättsliga grunder – Artikel 280 EG och artikel 203 EA – Proportionalitet – Motivering)

1

SV

2003/C 213/03	Domstolens dom (femte avdelningen) av den 3 juli 2003 i mål C-220/01 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Queens Bench Division (Commercial Court): Joseph Lennox mot Industria Lavorazione Carni Ovine ("Jordbruk – Djurhälsovillkor – Import av får – Hälsointyg – Förebyggande nationella åtgärder mot transmissibel spongiform encefalopati")	2
2003/C 213/04	Domstolens beslut (första avdelningen) av den 22 april 2003 i mål C-149/00 P: Gregorio Valero Jordana och Serge Vadé mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Tjänstemän – Talan har inte längre något föremål – Anledning saknas att döma i saken)	3
2003/C 213/05	Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 9 april 2003 i mål C-424/01 (begäran om förhandsavgörande från Bundesvergabeamt): CS Communications & Systems Austria GmbH mot Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Offentlig upphandling – Direktiv 89/665/EEG – Förfaranden för prövning av offentlig upphandling – Talan om undanröjande av den upphandlande enhetens beslut – Ansökan om interimistiska åtgärder – Prövningsorganets skyldighet eller möjlighet att ta hänsyn till utsikterna till bifall vid prövning i sak – Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Fråga vars svar inte lämnar utrymme för rimligt tvivel)	3
2003/C 213/06	Domstolens beslut (femte avdelningen) av den 27 mars 2003 i mål C-1/02 SA: Antippas mot Europeiska gemenskapernas kommission (Ansökan om tillstånd att hos Europeiska gemenskapernas kommission genomföra utmätning (saisie-arrêt) ...	4
2003/C 213/07	Domstolens beslut (sjätte avdelningen) av den 28 mars 2003 i mål C-75/02 P: Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Bizkaia – Diputación Foral de Bizkaia, Territorio Histórico de Gipuzkoa – Diputación Foral de Gipuzkoa y Juntas Generales de Gipuzkoa och Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno Vasco mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Statligt stöd – Stöd till järn- och stålindustrin – Talan om ogiltigförklaring – Artikel 33 KS – Talan väckt av en inomstatlig enhet – Överklagandet är uppenbart ogrundat)	4
2003/C 213/08	Domstolens beslut (första avdelningen) av den 27 mars 2003 i mål C-306/02 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria di primo grado di Trento): Petrolvilla & Bortolotti SpA m.fl. mot Agenzia delle Entrate per la Provincia di Trento ("Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Direktiv 69/335/EEG – Indirekta skatter på kapitalanskaffning – Skatt på företagets nettotillgångar")	5
2003/C 213/09	Mål C-165/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Landgericht Stuttgart av den 7 april 2003 i målet mellan 1. Notar Mathias Längst, 2. Firma SABU Schuh Marketing GmbH, 3. Ordföranden i Landgericht Stuttgart och 4. Bezirksrevisor des Landgerichts Stuttgart	5

2003/C 213/10	Mål C-174/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunale Amministrativo per la Sardegna av den 15 januari 2003 och den 12 februari 2003 i målet mellan Impresa Portuale di Cagliari S.r.l. och Tirrenia di Navigazione s.p.a. avseende C.T.O. Combined Terminals Operators S.r.l.	6
2003/C 213/11	Mål C-186/03 P: Överklagande, ingivet den 6 maj 2003 av Strabag Benelux NV, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 25 februari 2003 i mål T-183/00: Strabag Benelux NV mot Europeiska unionens råd	6
2003/C 213/12	Mål C-188/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Arbeitsgericht Berlin av den 30 april 2003 i målet mellan Irmtraud Junk och Rechtsanwalt Wolfgang Kühnel als konkursförvaltare för AWO Gemeinnützige Pflegegesellschaft Südwest mbH	7
2003/C 213/13	Mål C-194/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Finanzgericht Hamburg av den 29 april 2003 i målet mellan Georg Friedrich Baur jun., i egenskap av testamentsexekutor avseende dödsboet efter Georg Friedrich Baur sen	7
2003/C 213/14	Mål C-198/03 P: Överklagande, ingivet den 12 maj 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 26 februari 2003 i de förenade målen T-344/00 och T-345/00: CEVA Santé animale SA och Pharmacia Entreprises SA, med stöd av Fédération européenne de la santé animale (Fedesa), mot Europeiska gemenskapernas kommission	8
2003/C 213/15	Mål C-223/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre av den 16 maj 2003 i målet mellan University of Huddersfield Higher Education Corporation och Commissioners of Customs and Excise	9
2003/C 213/16	Mål C-226/03 P: Överklagande, ingivet den 23 maj 2003 (fax av den 22 maj 2003) av José Martí Peix, S.A., av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, tredje avdelningen, har meddelat den 13 mars 2003 i mål T-125/01: José Martí Peix, S.A. mot Europeiska gemenskapernas kommission (REG 2003, s. II-0000)	10
2003/C 213/17	Mål C-238/03 P: Överklagande, ingivet den 27 maj 2003 av Maja srl, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 12 mars 2003 i mål T-254/99: Maja srl mot Europeiska gemenskapernas kommission	11
2003/C 213/18	Mål C-245/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Conseil d'État (Belgique) av den 9 maj 2003 i målet mellan Société de droit néerlandais Merck, Sharp et Dohme B.V. och État belge	11

<u>Informationsnummer</u>	Innehåll (Fortsättning)	Sida
2003/C 213/19	Mål C-258/03: Talan mot republiken Frankrike väckt den 17 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	11
2003/C 213/20	Mål C-265/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo, av den 9 maj 2003 i målet mellan Igor Simutenkov och Statsadvokaten och Kungliga spanska fotbollsförbundet	12
2003/C 213/21	Mål C-267/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Högsta domstolen av den 10 april 2003 i målet Lars Erik Staffan Lindberg mot Riksåklagaren	12
2003/C 213/22	Mål C-272/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Bundesfinanzhof av den 13 maj 2003 i målet mellan Hauptzollamt Neubrandenburg och Jens Christian Siig i firman Internationale Transport Export-Import	13
2003/C 213/23	Mål C-275/03: Talan mot Republiken Portugal väckt den 25 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	13
2003/C 213/24	Mål C-278/03: Talan mot Republiken Italien väckt den 26 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	14
2003/C 213/25	Mål C-280/03: Talan mot Groupement européen d'intérêt économique Lior m.fl. väckt den 24 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	14
2003/C 213/26	Mål C-283/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av College van Beroep voor het bedrijfsleven av den 27 juni 2003 i målet mellan A.H. Kuipers och Productschap Zuivel	16
2003/C 213/27	Mål C-284/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour d'appel de Bruxelles av den 19 juni 2003 i målet mellan Belgiska staten och S.A. Temco Europe	16
2003/C 213/28	Mål C-285/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 2 juli 2003 av Republiken Grekland	16
2003/C 213/29	Mål C-290/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av House of Lords av den 30 juni 2003 i målet mellan Regina och London Borough of Bromley (svaranden), ex parte Barker (FC) (klagande)	17
2003/C 213/30	Mål C-291/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre av den 30 juni 2003 i målet mellan MyTravel plc och Commissioners of Customs and Excise	17

<u>Informationsnummer</u>	Innehåll (Fortsättning)	Sida
2003/C 213/31	Mål C-292/03: Talan mot Republiken Finland väckt den 4 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	18
2003/C 213/32	Mål C-294/03: Talan mot Irland väckt den 7 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	19
2003/C 213/33	Mål C-295/03 P: Överklagande, ingivet den 2 juli 2003 av Società ALESSANDRINI m.fl., av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 10 april 2003 i de förenade målen T-93/00 och T-46/01: Società ALESSANDRINI m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission	19
2003/C 213/34	Mål C-296/03: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Conseil d'État (Belgien) av den 27 juni 2003 i målet mellan SA GlaxoSmithKline och belgiska staten	20
2003/C 213/35	Mål C-298/03: Talan mot Konungariket Spanien väckt den 10 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	20
2003/C 213/36	Mål C-302/03: Talan mot Republiken Italien väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	20
2003/C 213/37	Mål C-303/03: Talan mot Republiken Italien väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	21
2003/C 213/38	Mål C-304/03: Talan mot PROSECOM – Protecção, Segurança e Comunicações Lda väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	21
2003/C 213/39	Mål C-308/03: Talan mot l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé väckt den 22 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	22
2003/C 213/40	Mål C-310/03: Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	22
2003/C 213/41	Mål C-311/03: Talan mot Republiken Frankrike väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	22
2003/C 213/42	Mål C-312/03: Talan mot Konungariket Belgien väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	23
2003/C 213/43	Mål C-314/03: Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	23

<u>Informationsnummer</u>	Innehåll (Fortsättning)	Sida
2003/C 213/44	Mål C-315/03: Talan mot Huhtamaki Dourdan SA väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	24
2003/C 213/45	Mål C-322/03: Talan mot Irland väckt den 24 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	24
2003/C 213/46	Mål C-331/03: Talan mot Republiken Frankrike väckt den 28 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	24
2003/C 213/47	Mål C-333/03: Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 30 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission	25
	FÖRSTAINSTANSRÄTTEN	
2003/C 213/48	Förstainstansrättens dom av den 2 juli 2003 i mål T-99/98: Hameico Stuttgart GmbH m.fl. mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission (Skadeståndstalan – Gemensam organisation av marknaden – Bananer – Importordning – Företag i före detta DDR)	26
2003/C 213/49	Förstainstansrättens dom av den 17 juni 2003 i mål T-52/00: Coe Clerici Logistics SpA mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Klagomål – Artiklarna 82 EG och 86 EG – Upptagande till sakprövning – Hamntjänster)	26
2003/C 213/50	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-102/00: Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap mot Europeiska gemenskapernas kommission (Socialpolitik – Europeiska socialfonden – Nedsättning av finansiellt stöd – Rätten till försvar – Artikel 24 i förordning (EEG) nr 4253/88 – Motivering)	26
2003/C 213/51	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-220/00: Cheil Jedang Corporation mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för beräkning av böter – Tillämplighet – Överträdelsens allvar och varaktighet – Omsättning – Förmildrande omständigheter)	27
2003/C 213/52	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-223/00 Kyowa Hakko Kogyo Co. Ltd och Kyowa Hakko Europe GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Samverkan – Lysin – Riktlinjer för fastställande av böter – Tillämplighet – Överträdelsens allvar och varaktighet – Omsättning – Dubbla påföljder)	27

2003/C 213/53	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-224/00: Archer Daniels Midland Company och Archer Daniels Midland Ingredients Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för beräkning av böter – Tillämplighet – Allvar och varaktighet av överträdelsen – Omsättning – Försvårande omständigheter – Förmildrande omständigheter – Samarbete under det administrativa förfarandet – Kumulation av sanktioner)	28
2003/C 213/54	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-230/00: Daesang Corp. och Sewon Europe GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för fastställande av böter – Omsättning – Förmildrande omständigheter – Samarbete under det administrativa förfarandet)	28
2003/C 213/55	Förstainstansrättens dom av den 8 juli 2003 i mål T-374/00: Verband der freien Rohrwerke eV m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Kontroll av företagskoncentrationer – Företagskoncentration som omfattas delvis av EKSG och delvis av EG-fördraget – Beslut om tillstånd med stöd av artikel 66.2 EKSG – Beslut om förenlighet med den gemensamma marknaden med stöd av artikel 6.1 b i förordning EEG nr 4064/89 – Villkor för upptagande till sakprövning enligt EKSG-fördraget och EG-fördraget – Förhållande mellan ordningen för kontroll av koncentrationer enligt EKSG-fördraget och enligt EG-fördraget – Motiveringsskyldighet – Oriktig bedömning)	29
2003/C 213/56	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-22/01, Petros Efthymiou mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Återbetalning av kostnader för tjänsteresor – Flygresor i affärsklass)	29
2003/C 213/57	Förstainstansrättens dom av den 25 juni 2003 i mål T-72/01: Norman Pyres mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Internt uttagningsprov – Tillträde till muntligt prov)	30
2003/C 213/58	Förstainstansrättens dom av den 3 juli 2003 i mål T-122/01: Best Buy Concepts Inc. mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Figurmärke innehållande ordmärket best buy – Absolut registreringshinder – Särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94)	30
2003/C 213/59	Förstainstansrättens dom av den 3 juli 2003 i mål T-129/01: José Alejandro, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Äldre nationella ordmärken BUD – Ansökan om registrering av ordmärket BUDMEN som gemenskapsvarumärke – Relativt registreringshinder – Artikel 8.1 b i förordning nr 40/94)	31

2003/C 213/60	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-156/01, Laboratorios RTB, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Ogiltigförklaring – Artikel 52.1 a i förordning (EG) nr 40/94 – Äldre figur- och ordmärken som innehåller ordet GIORGI – Ansökan om registrering av ordmärket GIORGIO AIRE som gemenskapsvarumärke – Motiv för avslag – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 – Visad användning – Artikel 56.2 och 56.3 i förordning (EG) nr 40/94) 31	31
2003/C 213/61	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-162/01: Laboratorios RTB, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Äldre figur- och ordmärken som innefattar ordet GIORGI – Ansökan om registrering av ordmärket GIORGIO BEVERLY HILLS som gemenskapsvarumärke – Relativt registreringshinder – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94) 32	32
2003/C 213/62	Förstainstansrättens dom av den 9 juli 2003 i mål T-234/01: Andreas Stihl AG & Co. KG mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Gemenskapsvarumärke – Färger – Kombination av orange och grått – Absolut registreringshinder – Särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94) 32	32
2003/C 213/63	Förstainstansrättens dom av den 8 juli 2003 i mål T-65/02: Michelle Chetaud mot Europaparlamentet (Tjänsteman – Pension – Tillämplig korrigeringskoefficient – Bevis för bosättning – Återkallande av rättshandling – Betydelse för bevisbördan) 32	32
2003/C 213/64	Förstainstansrättens dom av den 19 juni 2003 i mål T-78/02: Stephan-Harald Voigt mot Europeiska gemenskapernas kommission (Tjänstemän – Anställd vid Europeiska centralbanken – Skriftlig anmärkning) 33	33
2003/C 213/65	Förstainstansrättens dom av den 3 april 2003 i mål T-119/02: Royal Philips Electronics NV mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Företagskoncentrationer – Upptagande till sakprövning – Åtaganden som gjorts under den inledande granskningsfasen – Allvarliga tvivel avseende förenligheten med den gemensamma marknaden – Hänskjutande till viss del till de nationella myndigheterna) 33	33
2003/C 213/66	Förstainstansrättens beslut av den 4 juni 2003 i mål T-224/99: The European Council of Transport Users ASBL m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Talan om ogiltigförklaring – Talan har inte längre något föremål – Anledning saknas att döma i saken) 34	34
2003/C 213/67	Förstainstansrättens beslut av den 13 maj 2003 i mål T-97/01 DEP: Christos Gogos mot Europeiska gemenskapernas kommission (Fastställande av ersättningsgilla kostnader) 34	34

<u>Informationsnummer</u>	Innehåll (Fortsättning)	Sida
2003/C 213/68	Förstainstansrättens beslut av den 2 juni 2003 i mål T-276/02, Forum 187 asbl mot Europeiska gemenskapernas kommission (Statligt stöd – Skattesystem – Befintligt stöd – Beslut om inledande av ett förfarande enligt artikel 88.2 EG – Rättsverkningar – Föreligger inte – Avvisning)	35
2003/C 213/69	Förstainstansrättens beslut av den 25 juni 2003 i mål T-5/03: Société Ayassamy & Fils EURL mot Europeiska unionens råd (Beslut 2002/973/EG – Sjötull – Talan om ogiltigförklaring – Avvisning)	35
2003/C 213/70	Beslut av förstainstansrättens ordförande av den 31 mars 2003 i mål T-65/03 R: Fondation Alsace mot Europeiska gemenskapernas kommission (Interimistiskt förfarande – Upptagande till sakprövning)	35
2003/C 213/71	Beslut av förstainstansrättens ordförande av den 25 juni 2003 i mål T-175/03 R, Norbert Schmitt mot Europeiska byrån för återuppbyggnad (Interimistiskt förfarande – Upptagande till sakprövning)	36
2003/C 213/72	Mål T-143/03: Talan mot Europol väckt den 29 april 2003 av Elisabeth Saskia Smit	36
2003/C 213/73	Mål T-150/03: Talan mot Europeiska unionens råd väckt den 30 april 2003 av Jose Maria Sison	36
2003/C 213/74	Mål T-165/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 15 maj 2003 av Eduard Vonier	37
2003/C 213/75	Mål T-198/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 6 juni 2003 av Bank Austria Creditanstalt AG	38
2003/C 213/76	Mål T-247/03: Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 24 juni 2003 av Miguel Torres S.A. .	39
2003/C 213/77	Mål T-249/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 2 juli 2003 av "Y"	39
2003/C 213/78	Mål T-252/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 7 juli 2003 av Fédération Nationale de l'Industrie et des Commerces en Gros des Viandes (FNICGV)	40
2003/C 213/79	Mål T-254/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juli 2003 av José Manuel Lopez Cejudo	40

<u>Informationsnummer</u>	Innehåll (Fortsättning)	Sida
2003/C 213/80	Mål T-256/03: Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 14 juli 2003 av Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speisresteverwerter e. V. och Josef Kloh	41
2003/C 213/81	Mål T-258/03: Talan mot Europol väckt den 1 juli 2003 av Andreas Mausolf	42
2003/C 213/82	Avskrivning av mål T-280/93	42
2003/C 213/83	Avskrivning av mål T-52/98	43
2003/C 213/84	Avskrivning av mål T-53/98	43
2003/C 213/85	Avskrivning av mål T-292/99	43
2003/C 213/86	Avskrivning av mål T-295/99	43
2003/C 213/87	Avskrivning av mål T-303/99	43
2003/C 213/88	Avskrivning av mål T-35/02	44
2003/C 213/89	Avskrivning av mål T-103/02	44
2003/C 213/90	Avskrivning av mål T-62/03	44
2003/C 213/91	Avskrivning av mål T-85/03	44

II Förberedande rättsakter

.....

III Upplysningar

2003/C 213/92	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 200, 23.8.2003	45
---------------	---	----

I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

av den 10 juli 2003

i mål C-11/00: Europeiska gemenskapernas kommission
mot Europeiska centralbanken ⁽¹⁾

(Europeiska centralbanken (ECB) – Beslut 1999/726/EG om bedrägeribekämpning – Skydd för gemenskapernas ekonomiska intressen – Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) – Förordning (EG) nr 1073/1999 – Tillämplighet på ECB – Invändningar om rättsstridighet – Upptagande till sakprövning – ECB:s oberoende ställning – Artikel 108 EG – Rättslig grund – Artikel 280 EG – Hörande av ECB – Artikel 105.4 EG – Proportionalitet)

(2003/C 213/01)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, (ordföranden G.C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena J.-P. Puissechot, M. Wathelet och R. Schintgen samt domarna C. Gulmann, D.A.O. Edward, A. La Pergola (referent), P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr och A. Rosas; generaladvokat: F.G. Jacobs; justitiesekreterare: R. Grass), har den 10 juli 2003 avkunnat dom i mål C-11/00: Europeiska gemenskapernas kommission (inledningsvis företrädd av C.W.A. Timmermans, H.P. Hartvig och U. Wölker, därefter av J.-L. Dewost, H.P. Hartvig och U. Wölker, samtliga i egenskap av ombud), med stöd av Konungariket Nederländerna (inledningsvis företrädd av M.A. Fierstra, därefter av J. van Bakel, båda i egenskap av ombud), av Europaparlamentet (företrädd av J. Schoo och H. Duintjer Tebbens, båda i egenskap av ombud), och av Europeiska unionens råd (företrädd av J. Aussant, F. van Craeynest och F. Anton, samtliga i egenskap av ombud), mot Europeiska centralbanken (företrädd av A. Sáinz de Vicuña och C. Zilioli, båda i egenskap av ombud, biträdda av A. Dashwood, barrister) angående en talan om ogiltigförklaring av Europeiska centralbankens beslut 1999/726/EG av den 7 oktober 1999 om bedrägeribekämpning (ECB/1999/5) (EGT L 291, s. 36). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Europeiska centralbankens beslut 1999/726/EG av den 7 oktober 1999 om bedrägeribekämpning (ECB/1999/5) ogiltigförklaras.
- 2) Europeiska centralbanken skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Konungariket Nederländerna, Europaparlamentet och Europeiska unionens råd skall bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EGT C 122, 29.4.2000.

DOMSTOLENS DOM

av den 10 juli 2003

i mål C-15/00: Europeiska gemenskapernas kommission
mot Europeiska investeringsbanken ⁽¹⁾

(Europeiska investeringsbanken (EIB) – Beslut av direktionen – Talan om ogiltigförklaring – Domstolens behörighet – Artikel 237 EG – Skydd för gemenskapernas ekonomiska intressen – Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) – Förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999 – Tillämplighet på EIB – Invändningar om rättsstridighet – EIB:s autonoma ställning – Rättsliga grunder – Artikel 280 EG och artikel 203 EA – Proportionalitet – Motivering)

(2003/C 213/02)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, (sammansatt av ordföranden G.C. Rodríguez Iglesias, samt avdelningsordförandena J.-P. Puissechot, M. Wathelet och R. Schintgen samt domarna C. Gulmann, D.A.O. Edward, A. La Pergola (referent), P. Jann, V. Skouris, F. Macken,

N. Colneric, S. von Bahr och A. Rosas; generaladvokat: F.G. Jacobs; justitiesekreterare: R. Grass), har den 10 juli 2003 avkunnat dom i mål C-15/00: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: inledningsvis företrädd av C.W.A. Timmermans, H.P. Hartvig och C. Gómez de la Cruz, därefter av J.-L. Dewost, H.P. Hartvig och C. Gómez de la Cruz) med stöd av Konungariket Nederländerna (ombud: inledningsvis företrädd av M.A. Fierstra, därefter av J. van Bakel), av Europaparlamentet (ombud: J. Schoo och H. Duintjer Tebbens) och av Europeiska unionens råd, (ombud: J. Aussant, F. van Craeynest och F. Anton) mot Europeiska investeringsbanken, (ombud: inledningsvis företrädd av A. Morbilli, därefter av E. Uhlmann, båda i egenskap av ombud, biträdda av advokaten A. Barav) angående en talan om ogiltigförklaring av beslutet av Europeiska investeringsbankens direktion av den 10 november 1999 angående samarbetet med Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) *Beslutet av Europeiska investeringsbankens direktion av den 10 november 1999 angående samarbetet med Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) ogiltigförklaras.*
- 2) *Europeiska investeringsbanken skall ersätta rättegångskostnaderna.*
- 3) *Konungariket Nederländerna, Europaparlamentet och Europeiska unionens råd skall bära sina rättegångskostnader.*

(¹) EGT C 122, 29.4.2000.

DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 3 juli 2003

i mål C-220/01 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Queens Bench Division (Commercial Court): Joseph Lennox mot Industria Lavorazione Carni Ovine (¹))

(”Jordbruk – Djurhälsovillkor – Import av får – Hälsointyg – Förebyggande nationella åtgärder mot transmissibel spongiform encefalopati”)

(2003/C 213/03)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i ”Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt”)

Domstolen, (femte avdelningen) D.A.O. Edward, tillförordnad ordförande på femte avdelningen samt domarna A. La Pergola,

P. Jann, S. von Bahr och A. Rosas, referent; generaladvokat: S. Alber; justitiesekreterare: M.-F. Contet avdelningsdirektör), har den 3 juli 2003 avkunnat dom i mål C-220/01 angående en begäran enligt artikel 234 EG från High Court of Justice (England & Wales), Queens Bench Division (Commercial Court) (Förenade kungariket), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Joseph Lennox, som bedriver verksamhet under firmanamnet ”R. Lennox & Son” och Industria Lavorazione Carni Ovine, angående tolkningen av artikel 9 i rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och getter inom gemenskapen (EGT L 46, s. 19; svensk specialutgåva, område 3, volym 36, s. 155) och ett flertal andra gemenskapsbestämmelser. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *En medlemsstat kan inte motsätta sig import av får för slakt vid ankomsten till staten av endast det skälet att dessa åtföljs av ett hälsointyg enligt förebild II i bilaga E till rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och getter inom gemenskapen, som är föreskrivet för handel mellan medlemsstater med får och getter för gödning.*

2. *Vid tiden för omständigheterna i målet vid den nationella domstolen utgjorde gemenskapsrätten, och närmare bestämt direktiv 91/68 och artikel 10 i rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden inte något hinder för en medlemsstat att i en nationell författning, såsom den italienska förordningen nr 600.3/VET/340/2/8920 av den 24 december 1996, preciserad genom tolkningsförklaringen nr 600.3/340/2/73 av den 3 januari 1997, vid import av nötkreatur och får från Frankrike, Irland, Portugal och Förenade kungariket för slakt, avel eller gödning kräva att det hälsointyg som åtföljer dessa djur innehåller en uppgift om att dessa är födda och uppfödda på en gård där inget fall av transmissibel spongiform encefalopati registrerats under de senaste sex åren.*

(¹) EGT C 200, 14.7.2001.

DOMSTOLENS BESLUT

(första avdelningen)

av den 22 april 2003

i mål C-149/00 P: Gregorio Valero Jordana och Serge Vadé
mot Europeiska gemenskapernas kommission ⁽¹⁾

(Överklagande – Tjänstemän – Talan har inte längre något
föremål – Anledning saknas att döma i saken)

(2003/C 213/04)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att
publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas
domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, första avdelningen (ordföranden M. Wathelet samt domarna P. Jann och A. Rosas (referent); generaladvokat P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass), har den 22 april 2003 meddelat beslut i mål C-149/00 P: Gregorio Valero Jordana och Serge Vadé, tjänstemän vid Europeiska gemenskapernas kommission, Bryssel (Belgien) (ombud: C. Amo Quiñones, avocat) angående ett överklagande av beslut meddelat av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen) den 9 februari 2000 i mål T-111/97, Valero Jordana och Vadé mot kommissionen (REGP s. I-A-15 och II-61) om ogiltigförklaring av detta beslut, i vilket den andra parten är: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. Gippini Fournier och C. Berardis-Kayser). Beslutet lyder enligt följande:

- 1) Det saknas skäl att döma i saken.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna för såväl förbandet inför förstainstansrätten som för förbandet i denna instans.

⁽¹⁾ EGT C 163, 10.6.2000.

DOMSTOLENS BESLUT

(fjärde avdelningen)

av den 9 april 2003

i mål C-424/01 (begäran om förhandsavgörande från
Bundesvergabeamt): CS Communications & Systems
Austria GmbH mot Allgemeine Unfallversicherungs-
anstalt ⁽¹⁾

(Offentlig upphandling – Direktiv 89/665/EEG – Förfaranden för prövning av offentlig upphandling – Talan om undanröjande av den upphandlande enhetens beslut – Ansökan om interimistiska åtgärder – Prövningsorganets skyldighet eller möjlighet att ta hänsyn till utsikterna till bifall vid prövning i sak – Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Fråga vars svar inte lämnar utrymme för rimligt tvivel)

(2003/C 213/05)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att
publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas
domstol och förstainstansrätt")

I mål C-424/01, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Bundesvergabeamt (Österrike), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan CS Communications & Systems Austria GmbH och Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, angående tolkningen av artikel 2 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 395, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48), i dess lydelse enligt rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster (EGT L 209 s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 139), har domstolen, sammansatt av C.W.A. Timmermans (referent), avdelningsordförande, samt A. La Pergola och S. von Bahr, domare, generaladvokat: S. Alber, justitiesekreterare: R. Grass, den 9 april 2003 meddelat följande beslut:

Artikel 2 i direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten, i dess lydelse enligt rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster, utgör inte hinder för att medlemsstaterna får bestämma att ett organ för prövning av offentlig upphandling vid prövning av en ansökan om interimistiska åtgärder har skyldighet eller rätt att beakta utsikterna till bifall till ett yrkande om undanröjande av ett beslut av den upphandlande enheten på grund av att detta är olagligt, förutsatt att de nationella reglerna om förbandet vid beslut om interimistiska

åtgärder inte är mindre förmånliga än dem som avser liknande talan enligt nationell rätt, eller gör utövandet av de rättigheter som följer av gemenskapsrätten i praktiken omöjligt eller orimligt svårt.

(¹) EGT C 3, 5.1.2002.

DOMSTOLENS BESLUT

(femte avdelningen)

av den 27 mars 2003

i mål C-1/02 SA: Antippas mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Ansökan om tillstånd att hos Europeiska gemenskapernas kommission genomföra utmätning (saisie-arrêt))

(2003/C 213/06)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-1/02 SA, Antippas, bolag bildat enligt kongolesisk rätt, Kinshasa (Demokratiska republiken Kongo), (advokat: M. Spandre) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. De Pauw och B. Martenczuk), angående en ansökan om tillstånd att hos Europeiska gemenskapernas kommission genomföra utmätning (saisie-arrêt), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden M. Wathelet samt domarna C.W.A. Timmermans, P. Jann, S. von Bahr (referent) och A. Rosas, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 27 mars 2003 meddelat följande beslut:

- 1) Ansökan avslås.
- 2) Antippas skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 247, 12.10.2002.

DOMSTOLENS BESLUT

(sjätte avdelningen)

av den 28 mars 2003

i mål C-75/02 P: Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Bizkaia – Diputación Foral de Bizkaia, Territorio Histórico de Gipuzkoa – Diputación Foral de Gipuzkoa y Juntas Generales de Gipuzkoa och Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno Vasco mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Överklagande – Statligt stöd – Stöd till järn- och stålindustrin – Talan om ogiltigförklaring – Artikel 33 KS – Talan väckt av en inomstatlig enhet – Överklagandet är uppenbart ogrundat)

(2003/C 213/07)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-75/02 P, Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Bizkaia – Diputación Foral de Bizkaia, Territorio Histórico de Gipuzkoa – Diputación Foral de Gipuzkoa y Juntas Generales de Gipuzkoa och Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno Vasco, (advokat: R. Falcón y Tella), angående ett överklagande av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts (tredje avdelningen i utökad sammansättning) beslut av den 11 januari 2002 i mål T-77/01, Diputación Foral de Álava m.fl. mot kommissionen (REG 2002, s. II-81) – i vilket förstainstansrätten slog fast att den talan om ogiltigförklaring som hade väckts mot kommissionens beslut 2001/168/EKSG av den 31 oktober 2000 om den spanska lagstiftningen om företagsbeskattning (EGT L 60, s. 57) inte kunde tas upp till sakprövning – i vilket klagandena yrkar att förstainstansrättens beslut skall upphävas, i vilket den andra parten är Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Rozet och J.L. Buendía Sierra), har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J.-P. Puissech (referent) samt domarna C. Gulmann, F. Macken, N. Colneric och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: R. Grass, den 28 mars 2003 meddelat följande beslut:

- 1) Överklagandet ogillas.

- 2) Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Bizkaia – Diputación Foral de Bizkaia, Territorio Histórico de Gipuzkoa – Diputación Foral de Gipuzkoa y Juntas Generales de Gipuzkoa och Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno Vasco skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 109, 4.5.2002.

Sådana skatter som skatt på företagens nettotillgångar har inte en sådan ekonomisk inverkan som skatt på kapitaltillskott och är därför inte oförenliga med rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekta skatter på kapitalanskaffning i dess lydelse enligt rådets direktiv 85/303/EEG av den 10 juni 1985.

(¹) EGT C 261, 26.10.2002.

DOMSTOLENS BESLUT

(första avdelningen)

av den 27 mars 2003

i mål C-306/02 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria di primo grado di Trento): Petrolvilla & Bortolotti SpA m.fl. mot Agenzia delle Entrate per la Provincia di Trento (¹)

(”Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Direktiv 69/335/EEG – Indirekta skatter på kapitalanskaffning – Skatt på företagens nettotillgångar”)

(2003/C 213/08)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i ”Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt”)

Domstolen, (första avdelningen) avdelningsordföranden N.M. Wathelet samt domarna P. Jann, referent, och A. Rosas; generaladvokat; P. Léger; justitiesekreterare: R. Grass, har den 27 mars 2003 meddelat beslut i mål C-306/02: angående en begäran enligt artikel 234 i EG, från Commissione tributaria di primo grado di Trento (Italien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Petrolvilla & Bortolotti SpA m.fl. och Agenzia delle Entrate per la Provincia di Trento angående tolkningen av rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekta skatter på kapitalanskaffning (EGT L 249, s. 25) i dess lydelse enligt rådets direktiv 85/303/EEG av den 10 juni 1985 (EGT L 156, s. 23). Beslutet har följande lydelse:

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Landgericht Stuttgart av den 7 april 2003 i målet mellan 1. Notar Mathias Längst, 2. Firma SABU Schuh Marketing GmbH, 3. Ordföranden i Landgericht Stuttgart och 4. Bezirksrevisor des Landgerichts Stuttgart

(Mål C-165/03)

(2003/C 213/09)

Landgericht Stuttgart begär genom beslut av den 7 april 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 10 april 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan 1. Notar Mathias Längst, 2. Firma SABU Schuh Marketing GmbH, 3. Ordföranden i Landgericht Stuttgart och 4. Bezirksrevisor des Landgerichts Stuttgart beträffande följande frågor:

1. I det rättssystem som är gällande i den württembergska delen av delstaten Baden-Württemberg (Oberlandesgerichtsbezirk Stuttgart) är såväl statsanställda som fritt yrkesutövande notarier (Notar) parallellt verksamma, och samtliga notarier är därvid avgiftsborgenärer. Statsanställda notarier är enligt delstatslag emellertid skyldiga att betala en schablonmässigt bestämd andel av de avgifter de erhåller till staten, som är arbetsgivare för dessa notarier och som använder inkomsterna för att finansiera sin verksamhet. Är, i ett sådant rättssystem, de avgifter för intyg som utfärdas av statsanställda notarier för rättsliga transaktioner som omfattas av direktiv 69/335 att anse som skatter i den mening som avses i nämnda direktiv i ändrad lydelse, i likhet med vad som ansågs vara fallet i EG-domstolens avgörande av den 21 mars 2002 i mål C-264/00, Gründerzentrum-Betriebs-GmbH, mot bakgrund av de faktiska omständigheter som förelåg i det målet?

2. För det fall att denna fråga besvaras jakande: Är det inte längre fråga om en skatt i den mening som avses i direktiv 69/335 när staten avstår från att göra gällande sin andel av avgifter på grund av avgiftspliktiga transaktioner, på så sätt att den delstatsrättsliga bestämmelsen enligt vilken en del av avgifterna skall tillfalla staten inte längre tillämpas?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunale Amministrativo per la Sardegna av den 15 januari 2003 och den 12 februari 2003 i målet mellan Impresa Portuale di Cagliari S.r.l. och Tirrenia di Navigazione s.p.a. avseende C.T.O. Combined Terminals Operators S.r.l.

(Mål C-174/03)

(2003/C 213/10)

Tribunale Amministrativo per la Sardegna begär genom beslut av den 15 januari 2003 och den 12 februari 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 14 april 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Impresa Portuale di Cagliari S.r.l. och Tirrenia di Navigazione s.p.a. avseende C.T.O. Combined Terminals Operators S.r.l., beträffande följande frågor:

- a) huruvida ett bolag inom sjötransportsektorn, som i vissa fall befinner sig i en faktisk monopolställning och i andra fall är utsatt för fri konkurrens och som erhåller statligt stöd, alltid omfattas av direktiv 93/38⁽¹⁾ enligt skälen i direktivet,

och, såvida bolaget befinns vara skyldigt att iaktta bestämmelserna om offentliggörande

- b) huruvida de "tekniska specifikationer" som nämns i artikel 18 i direktiv 93/38 (införlivad genom artikel 19 i lagstiftningsdekret nr 158/95), skall fastställas innan kontraktet tilldelas och huruvida de skall offentliggöras på något sätt.

⁽¹⁾ EGT L 199, 9.8.1993, s. 84; svensk specialutgåva, område 6, volym 4, s. 177 (Rådets direktiv av den 14 juni 1993 om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna).

Överklagande, ingivet den 6 maj 2003 av Strabag Benelux NV, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 25 februari 2003 i mål T-183/00: Strabag Benelux NV mot Europeiska unionens råd

(Mål C-186/03 P)

(2003/C 213/11)

Strabag Benelux NV har den 6 maj 2003 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 25 februari 2003 i mål T-183/00: Strabag Benelux NV mot Europeiska unionens råd. Klaganden företräds av advokaterna A. Delvaux och V. Bertrand, med delgivningsadress i Luxemburg.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva förstainstansrättens dom i den mån yrkandet om ogiltigförklaring och skadeståndstalan ogillats,
- bifalla STRABAG:s talan i första instans för att därigenom
 - ogiltigförklara beslutet av den 12 april 2000 genom vilket rådet tilldelade bolaget DE WAELE kontraktet för allmänna anläggnings- och underhållsarbeten, som avsågs i meddelande 107865 vilket publicerades i EGT S 146 den 30 juli 1999, och underförstått förkastade STRABAG:s bud,
 - förplikta Europeiska unionens råd att till bolaget STRABAG utge 153 421 286 BEF eller 3 803 214 euro, med förbehåll för en eventuell höjning, jämte 6 procents ränta från och med den 12 april 2000, och
- förplikta Europeiska unionens råd att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Klaganden har till stöd för sin talan om ogiltigförklaring anfört fyra grunder.

Den första grunden består av två delar. För det första, hävdar klaganden att förstainstansrätten har tillämpat begreppen kontrakt och beslut på ett felaktigt sätt genom att anse att det avtal som rådet slutit med entreprenören var beslutet att tilldela kontraktet. För det andra, hävdar klaganden att förstainstansrätten har åsidosatt artikel 8.3 i direktiv 93/37/EEG om samordning av förfarandena vid tilldelning av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten genom att finna att den rapport som skall upprättas i enlighet med denna bestämmelse kunde utgöras av tre dokument,

nämigen rapporten från rådgivande kommittén för upphandling och avtal, dess positiva yttrande samt meddelandet om tilldelande av kontrakt som offentliggjorts i EGT.

Den andra grunden avser motstridande domskäl i den överklagade domen. Förstainstansrätten har ansett att det avtal som slutits mellan rådet och entreprenören utgjorde beslutet att tilldela kontraktet (punkt 44) men undersökte rådets skrivelse av den 11 mars 2000 för att undersöka om tilldelningsbeslutet var tillräckligt motiverat (punkterna 56, 57 och 58). I andra hand hävdar klaganden att förstainstansrätten har åsidosatt motiveringsskyldigheten, vilken fastställs i artikel 253 EG, genom att anse att rådets skrivelse av den 11 mars 2003 var tillräckligt motiverad med hänsyn till bland annat artikel 8.1 i direktiv 93/37.

Den tredje grunden avser förstainstansrättens åsidosättande av artiklarna 18 och 30, punkterna 1 och 2 i direktiv 93/37, av kontraktshandlingarna och av principerna om likabehandling och insyn, eftersom rätten ansåg att de kvalitativa kriterierna har som huvudsakligt syfte att pröva huruvida varje anbudsgivare har den kompetens och de kvalifikationer som fordras för att utföra arbetena och att kriterierna för tilldelning, särskilt de kvalitativa och kvantitativa har olika betydelse medan detta inte framgår av kontraktshandlingarna.

Den fjärde grunden avser förstainstansrättens förvanskning av klagandens argumentation. Förstainstansrätten ansåg att klaganden, beträffande de tre kriterier där STRABAG:s bud var bättre än entreprenörens, kritiserade rådet i dess rapport till rådgivande kommittén för upphandling och avtal, medan klaganden i själva verket hade kritiserat rådet för att under förfarandet vid rätten åberopat en bedömning som skiljde sig från den som fanns i denna rapport.

Till stöd för sitt ersättningsanspråk hävdar klaganden att rådet vid tilldelning av kontraktet handlade rättsstridigt vilket medför att dess utomobligatoriska skadeståndsansvar aktualiseras. Detta rättsstridiga handlande har inneburit att STRABAG åsamkats en betydande skada och har förlorat den vinst det hade räknat med att få vid fullföljandet av kontraktet. Dessutom har dess kommersiella image och rykte skadats. Klaganden uppskattar att summan av skadorna uppgår till 3 803 214 euro eller 10 % av den omsättning den hade kunnat uppnå.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Arbeitsgericht Berlin av den 30 april 2003 i målet mellan Irmtraud Junk och Rechtsanwalt Wolfgang Kühnel als konkursförvaltare för AWO Gemeinnützige Pflegegesellschaft Südwest mbH

(Mål C-188/03)

(2003/C 213/12)

Arbeitsgericht Berlin begär genom beslut av den 30 april 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 7 maj 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Irmtraud Junk och Rechtsanwalt Wolfgang Kühnel als konkursförvaltare för AWO Gemeinnützige Pflegegesellschaft Südwest mbH beträffande följande frågor:

1. Skall rådets direktiv 98/59/EG⁽¹⁾ av den 20 juli 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kollektiva uppsägningar tolkas så, att med begreppet "Entlassung" i artikel 1.1 a i direktivet skall förstås den första handlingen för att avsluta anställningsförhållandet, eller skall detta begrepp förstås som anställningsförhållandets upphörande vid utgången av uppsägningstiden?
2. För det fall "Entlassung" skall förstås som uppsägning ("Kündigung"), krävs det i sådant fall enligt direktivet att såväl det överläggningsförfarande som avses i artikel 2 i direktivet som det anmälningsförfarande som avses i artiklarna 3 och 4 i direktivet har avslutats innan uppsägningen delges?

⁽¹⁾ EGT L 225, s. 16.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Finanzgericht Hamburg av den 29 april 2003 i målet mellan Georg Friedrich Baur jun., i egenskap av testamentsexekutor avseende dödsboet efter Georg Friedrich Baur sen

(Mål C-194/03)

(2003/C 213/13)

Finanzgericht Hamburg begär genom beslut av den 29 april 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 12 maj 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Georg Friedrich Baur jun., i

egenskap av testamentsexekutor avseende dödsboet efter Georg Friedrich Baur sen. beträffande följande frågor:

1. Skall artikel 3 a.1 andra strecksatsen b i rådets förordning (EEG) nr 857/84⁽¹⁾ av den 31 mars 1984 om allmänna bestämmelser för tillämpningen av den avgift som avses i artikel 5 c i rådets förordning (EEG) nr 804/68⁽²⁾ om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 1639/91⁽³⁾ av den 13 juni 1991 om ändring av denna förordning tolkas så, att det är tillåtet att tilldela en i förväg fastställd referenskvantitet till ett företag som tidigare åtagit sig att avstå från att saluföra mjölk och mjölkprodukter (nedan kallat icke saluförande företag), när företaget på grund av en mellankommande produktionsomställning till andra jordbruksprodukter kunde producera den begärda referenskvantiteten vid ansökningstidpunkten endast med hjälp av produktionsmedel (mark för foderväxter, kor och andra produktionsmedel) som arrenderats just för detta ändamål?
2. Skall artikel 3 a.4 andra stycket andra meningen i rådets förordning (EEG) nr 857/84 av den 31 mars 1984 om allmänna bestämmelser för tillämpningen av den avgift som avses i artikel 5 c i rådets förordning (EEG) nr 804/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 1639/91 av den 13 juni 1991 om ändring av denna förordning tolkas så, att den slutligt tilldelade specifika referenskvantiteten skall återföras till den nationella reserven också i sådana fall där det tidigare icke saluförande företaget endast hade fått sig tilldelat och kunnat leverera den i förväg fastställda specifika referenskvantiteten med hjälp av produktionsmedel (mark för foderväxter, kor och andra produktionsmedel) som arrenderats just för detta ändamål och där dessa arrenderade produktionsmedel återlämnats till jordägaren före den 1 juli 1994?
3. För det fall den andra frågan besvaras nekande, ställs följande fråga:

Skall artikel 3 a.4 andra stycket i rådets förordning (EEG) nr 857/84 av den 31 mars 1984 om allmänna bestämmelser för tillämpningen av den avgift som avses i artikel 5 c i rådets förordning (EEG) nr 804/68 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 1639/91 av den 13 juni 1991 om ändring av denna förordning tolkas så, att den slutligt tilldelade specifika referenskvantiteten skall återföras till den nationella reserven också i sådana fall där det tidigare icke saluförande företaget före den 1 juli 1994 slutligt avsat sig sin nyttjanderätt avseende de produktionsmedel som erfordrades för att leverera den specifika referenskvantiteten?
4. För det fall den tredje frågan besvaras jakande, ställs följande fråga:

Skall det anses föreligga ett sådant avstående som nämns i den tredje frågan när det tidigare icke saluförande företaget före den 1 juli 1994 sagt upp de arrenderade

produktionsmedlen som erfordrades för att leverera den specifika referenskvantiteten, när företaget upphört med sin mjölkproduktion och först fyra månader senare – i vart fall före den 1 juli 1994 – återupptagit mjölkproduktionen med andra, egna och arrenderade, produktionsmedel?

⁽¹⁾ EGT L 90, 1.4.1984, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13; svensk specialutgåva, område 3, volym 2, s. 52.

⁽³⁾ EGT L 150, 15.6.1991, s. 35.

Överklagande, ingivet den 12 maj 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 26 februari 2003 i de förenade målen T-344/00 och T-345/00⁽¹⁾: CEVA Santé animale SA och Pharmacia Entreprises SA, med stöd av Fédération européenne de la santé animale (Fedesa), mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-198/03 P)

(2003/C 213/14)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 12 maj 2003 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 26 februari 2003 i de förenade målen T-344/00 och T-345/00: CEVA Santé animale SA och Pharmacia Entreprises SA, med stöd av Fédération européenne de la santé animale (Fedesa), mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av T. Christoforou och M. Shotter, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- ogiltigförklara den dom som meddelades den 26 februari 2003 av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (andra avdelningen) i de förenade målen T-344/00 och T-345/00 i fråga om skadeståndstalan,
- avgöra skadeståndstalan i sak och förklara den uppenbart ogrundad,
- förplikta sökandena att ersätta kommissionens rättegångskostnader.

Grunder och huvudargument

1. Felaktig tolkning och tillämpning av förordning 2377/90 (2) och särskilt artikel 14 i denna förordning

Det framgår tydligt att förstainstansrättens dom grundar sig på tolkningen att artikel 14 i förordning 2377/90 ger sökandena en rätt som direkt kan åberopas vid domstol att erhålla ett beslut avseende deras ansökningar före januari 2000 och att den för det andra ålägger kommissionen en absolut skyldighet att slutföra den vetenskapliga undersökningen och att fatta ett slutligt beslut avseende alla ansökningar som rör ämnen som redan användes i medlemsstaterna före den tidpunkt då förordningen trädde i kraft den 1 januari 2000 eller, om detta inte är möjligt, få till stånd en senareläggning av denna frist. Kommissionen har gjort gällande att denna tolkning innebär en grundläggande felaktig rättstillämpning som präglar hela det resonemang på vilket förstainstansrättens avgörande grundar sig.

2. Felaktig rättstillämpning avseende tolkning och tillämpning av principen om god förvaltningssed

Det har gjorts gällande att förstainstansrättens kvalificering av kommissionens passivitet som att den gav upphov till skadestånd för ett klart och allvarligt åsidosättande av principen om god förvaltning grundas på följande felaktigheter avseende tolkningen och tillämpningen av denna princip:

- Det togs inte hänsyn till den tid som förflutit under de olika stadierna i förfarandet.
- Det fästes inte någon vikt vid att målet om progesteron var komplicerat när man bedömde den tid som kommissionen behövde.
- Det fästes för stor vikt vid den frist som anges i artikel 14 i förordning 2377/90 och dess förhållande till principen om god förvaltningssed.
- Det togs inte hänsyn till den intresseavvägning som kommissionen skulle ha gjort.

3. Missuppfattning av bevisningen och felaktigt resonemang

Kommissionen har gjort gällande att förstainstansrätten missuppfattat de faktiska omständigheterna och det vetenskapliga materialet i den meningen att kommissionens åberopade "passivitet" i och med att den inte angett progesteron i en av bilagorna till förordning 2377/90 före den 1 januari 2000 var fullständigt berättigad mot bakgrund av omständigheterna i detta fall och den ostridiga vetenskapliga osäkerheten och möjligheten att missbruka progesteron. Kommissionen har inte alls varit passiv utan tvärtom vidtagit en rad konkreta

åtgärder för att klargöra de vetenskapliga och politiska svårigheterna i detta mål så snart som möjligt, ständigt med det grundläggande syftet att skydda folkhälsan i åtanke. Förstainstansrättens dom kan även anses vara otillräckligt motiverad.

4. Felaktig tolkning och tillämpning av artikel 228 EG avseende gemenskapens utomobligatoriska ansvar

Kommissionen har gjort gällande att förstainstansrätten har gjort sig skyldig till två grundläggande fel. För det första beaktade den inte det utrymme för skönmässig bedömning som kommissionen hade i dessa fall och ansåg utan vidare utredning att det påstådda åsidosättandet av principen om god förvaltning var "tydligt och allvarligt". För det andra misstolkade den bestämmelserna i förordning 2377/90 och dess förhållande till andra gemenskapsrättsliga bestämmelser, särskilt direktiv 81/851 (3) och 96/22 (4) genom att godta kausalitet mellan den påstådda skadan och kommissionens "passivitet".

5. Slutligen har kommissionen gjort gällande att förstainstansrätten gjorde sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att anse att kommissionen är skyldig att utge skadestånd till Pharmacia, eftersom den inte beaktade att Pharmacias situation skiljde sig från sökanden Cevas situation.

(1) EGT C 45, 10.02.2001, s. 19.

(2) Rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung (EGT L 224, 18.08.1990, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 33, s. 117).

(3) Rådets direktiv av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om veterinärmedicinska läkemedel, EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

(4) Rådets direktiv 96/22/EG av den 29 april 1996 om förbud mot användning av vissa ämnen med hormonell och tyreostatisk verkan samt av β -agonister vid animalieproduktion och om upphävande av direktiv 81/602/EEG, 88/146/EEG och 88/299/EEG, EGT L 125, 23.5.1996, s. 3.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre av den 16 maj 2003 i målet mellan University of Huddersfield Higher Education Corporation och Commissioners of Customs and Excise

(Mål C-223/03)

(2003/C 213/15)

VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre begär genom beslut av den 16 maj 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 22 maj 2003, att Europeiska gemenskapernas

domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan University of Huddersfield Higher Education Corporation och Commissioners of Customs and Excise beträffande följande frågor:

Följande omständigheter föreligger:

1. Ett universitet avstår från sin rätt till undantag från mervärdesskatt avseende leverans av viss fast egendom som det äger, och hyr ut denna fasta egendom till en stiftelse som grundats och som kontrolleras av universitetet.
2. Stiftelsen avstår från sin rätt till undantag från mervärdesskatt avseende leverans av den fasta egendomen i fråga och hyr ut denna i andra hand till universitetet.
3. Uthyrningen och andrahandsuthyrningen ingicks och genomfördes av universitetet enbart för att detta var fördelaktigt i skattehänseende och utan något oberoende affärsmässigt syfte.
4. Uthyrningen och andrahandsuthyrningen innebar, och universitetet och stiftelsen avsåg att de skulle innebära, en uppskjutning (det vill säga en uppskjutning av betalningen av mervärdesskatt) med en inbyggd mekanism som medförde en lägre skatt totalt sett vid ett senare tillfälle.
 - a) Skall uthyrningen och andrahandsuthyrningen anses utgöra mervärdesskattepliktig leverans i den mening som avses i sjätte mervärdesskattedirektivet? ⁽¹⁾
 - b) Skall de anses utgöra ekonomisk verksamhet i den mening som avses i artikel 4.2 andra meningen i sjätte mervärdesskattedirektivet?

⁽¹⁾ Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

Överklagande, ingivet den 23 maj 2003 (fax av den 22 maj 2003) av José Martí Peix, S.A., av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, tredje avdelningen, har meddelat den 13 mars 2003 i mål T-125/01: José Martí Peix, S.A. mot Europeiska gemenskapernas kommission (REG 2003, s. II-0000)

(Mål C-226/03 P)

(2003/C 213/16)

som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, tredje avdelningen, har meddelat den 13 mars 2003 i mål T-125/01: José Martí Peix mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av R. García-Gallardo och María D. Domínguez Pérez, abogados.

Klaganden yrkar att domstolen skall

1. fastställa att förevarande talan kan tas upp till sakprövning,
2. upphäva domen som meddelats av tredje avdelningen vid förstainstansrätten den 13 mars 2003 i mål T-125/01, José Martí Peix mot Europeiska gemenskapernas kommission, och
3. förplikta kommissionen att ersätta samtliga rättegångskostnader som är hänförliga till förfarandena vid domstolen och vid förstainstansrätten.

Grunder och huvudargument

Förstainstansrätten har gjort en felaktig tolkning av begreppet "kontinuerliga oegentligheter" i artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 2988/95 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT L 312, s. 1). Genom den vida tolkning som förstainstansrätten gör av nämnda begrepp förlorar principen om preskription sitt innehåll, och tolkningens strider mot kärnan i denna princip, nämligen att en myndighets underlåtenhet att inleda en undersökning av en oegentlighet skall leda till påföljd. Avsikten med införandet av preskriptionen är att rättssäkerhetsprincipen skall skyddas och att principen om god förvaltningssed skall säkerställas. Principen om lojalitet inom gemenskapen skall tolkas ordagrant och får inte användas för att omöjliggöra preskriptionsprincipen.

Den felaktiga tolkningen får allvarliga konsekvenser då förordning nr 2988/95 är en förordning som tillämpas generellt från det att det föreligger en kostnad som täckts av medel från gemenskapsbudgeten. Förstainstansrättens tolkning av denna förordning borde således iakttas på nationell nivå av de olika inblandade myndigheterna, trots att den medför hinder för de garantier som varje medborgare har gentemot förvaltningen.

Överklagande, ingivet den 27 maj 2003 av Maja srl, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 12 mars 2003 i mål T-254/99: Maja srl mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-238/03 P)

(2003/C 213/17)

Bolaget Maja srl har den 27 maj 2003 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen, har meddelat den 12 mars 2003 i mål T-254/99: Maja srl mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av advokaterna Paolo Piva, Venedig, Roberto Mastroianni, Cosenza, och Guy Arendt, Luxemburg.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den dom som förstainstansrätten, andra avdelningen, har meddelat den 12 mars 2003 på grund av rättsstridighet och till följd härav ogiltigförklara det beslut som prövades i första instans,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna i båda instanser, i enlighet med allmänna bestämmelser.

Grunder och huvudargument

Klaganden anser att förstainstansrättens dom är rättsstridig av följande skäl:

Förordning nr 4028/86⁽¹⁾ och förordning nr 1116/88⁽²⁾ om genomförandebestämmelser har åsidosatts, i enlighet med hur förordningarna skall tolkas mot bakgrund av beslutet om kommittéförfarande. Motiveringen är bristfällig och ologisk. Den kontradiktoriska principen och principen om skydd för berättigade förväntningar har åsidosatts. Domen är uppenbart ologisk och tvetydig. Det föreligger inte någon överensstämmelse mellan yrkandet och domen. Motiveringsskyldigheten i artikel 33 i EG-stadgan för domstolen, som det hänvisas till i artikel 46 i nämnda stadga, har åsidosatts. Principen om rätt till försvar har åsidosatts. Lagbestämmelser och väsentliga förföreskrifter har åsidosatts. Allmänna principer om delegering av befogenheter har åsidosatts.

⁽¹⁾ EGT L 376, 31.12.1986, s. 7.

⁽²⁾ EGT L 112, 30.4.1988, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Conseil d'État (Belgique) av den 9 maj 2003 i målet mellan Société de droit néerlandais Merck, Sharp et Dohme B.V. och État belge

(Mål C-245/03)

(2003/C 213/18)

Conseil d'État (Belgique) begär genom beslut av den 9 maj 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 10 juni 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Société de droit néerlandais Merck, Sharp et Dohme B.V. och État belge beträffande följande frågor:

Skall tidsfristen på 90 dagar, som kan utsträckas med ytterligare 90 dagar, enligt artikel 6 punkt 1 första stycket i rådets direktiv 89/105/EEG⁽¹⁾ av den 21 december 1988 om insyn i de åtgärder som reglerar prissättningen på humanläkemedel och deras inordnande i de nationella sjukförsäkringssystemen betraktas som endast vägledande eller skall den betraktas som bindande, och om det senare är riktigt, vilka följder får ett eventuellt överskridande av tidsfristen för det beslut som skall fattas avseende ansökan om att ett läkemedel skall uppföras på förteckningen över läkemedel som omfattas av sjukförsäkringssystemet?

Skall ett sådant överskridande tolkas som ett medgivande till uppförande på ovannämnda förteckning?

⁽¹⁾ EGT L 40, 11.2.1989 s. 8; svensk specialutgåva, område 15, volym 9, s. 45.

Talan mot republiken Frankrike väckt den 17 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-258/03)

(2003/C 213/19)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 17 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot republiken Frankrike. Sökanden företräds av M. Condou Durande, i egenskap av ombud, delgivningsadress: Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

1. fastställa att republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 12 EG genom att ställa ett villkor om ömsesidighet för beviljande av permanent uppehållstillstånd till medborgare från de andra medlemsstaterna, vilka omfattas av artikel 1, punkterna a, c, f, h, i, j i dekret nr 94-221 av den 11 mars 1994 angående villkor för inresa och uppehåll i Frankrike för medborgare från medlemsstaterna i de europeiska gemenskaperna vilka utnyttjar den fria rörligheten för personer.
2. förplikta republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

De franska bestämmelserna rörande villkoren för utfärdande av permanenta uppehållstillstånd för medborgare från de andra medlemsstaterna och för deras familjemedlemmar underställer beviljandet av dessa tillstånd ett villkor om ömsesidighet, nämligen att vara medborgare i en medlemsstat som utfärdar permanenta uppehållstillstånd till franska medborgare som har utövat sin rätt till fri rörlighet. Ett sådant villkor strider uppenbarligen mot artikel 12 EG, läst i förening med artiklarna 17 och 18, punkten 1, 39 och 43 EG.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo, av den 9 maj 2003 i målet mellan Igor Simutenkov och Statsadvokaten och Kungliga spanska fotbollsförbundet

(Mål C-265/03)

(2003/C 213/20)

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso Administrativo begär genom beslut av den 9 maj 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 17 juni 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Igor Simutenkov och Statsadvokaten och Kungliga spanska fotbollsförbundet beträffande följande fråga:

Utgör artikel 23 i avtalet om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, undertecknat på Korfu den 24 juni 1994, hinder

mot att ett idrottsförbund på en professionell idrottsutövare som är rysk medborgare och som i likhet med vad som är fallet i föreliggande mål har anställts lagenligt av en spansk fotbollsklubb, tillämpar en bestämmelse enligt vilken klubbarna endast får låta ett begränsat antal spelare från tredje land som inte tillhör Europeiska ekonomiska samarbetsområdet spela i matcher på nationell nivå?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Högsta domstolen av den 10 april 2003 i målet Lars Erik Staffan Lindberg mot Riksåklagaren

(Mål C-267/03)

(2003/C 213/21)

Högsta domstolen har, genom beslut av den 10 april 2003, som inkommit till domstolens kansli den 18 juni 2003, vänt sig till Europeiska gemenskapernas domstol med begäran om förhandsavgörande i målet Lars Erik Staffan Lindberg mot Riksåklagaren. Högsta domstolen hemställer om förhandsavgörande beträffande följande frågor om tolkningen av rådets direktiv 83/189/EEG⁽¹⁾ (ändrat genom direktiv 88/182/EG⁽²⁾) och Europaparlamentets och rådets direktiv 94/10/EG⁽³⁾ med avseende på de lagändringar i lotterilagen som trädde i kraft den 1 januari 1997.

1. Kan införande i nationell lagstiftning av ett förbud mot användning av en produkt utgöra en sådan teknisk föreskrift som skall anmälas enligt direktivet?
2. Kan införande i nationell lagstiftning av ett förbud mot en tjänst som påverkar användningen av produkten utgöra en sådan teknisk föreskrift som skall anmälas enligt direktivet?
3. Kan en omdefiniering i nationell lagstiftning av en tjänst som har samband med konstruktionen av en produkt utgöra en sådan teknisk föreskrift som skall anmälas enligt direktivet, om den nya definitionen påverkar användningen av produkten?
4. Vilken betydelse för anmälningsskyldigheten enligt direktivet har sådana omständigheter som en övergång i nationell lagstiftning från tillståndskrav till förbud, pro-

duktens/tjänstens större eller mindre värde, marknadens storlek för produkten/tjänsten respektive en ny nationell bestämmelses effekt på användningen, dvs. om effekten blir ett totalförbud mot användning respektive om användningen förbjuds eller begränsas inom ett av flera tänkbara användningsområden?

- (¹) av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter (EGT specialutgåva 1994, 13/Vol. 12, s. 154).
- (²) av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG (EGT specialutgåva 1994, 13/Vol. 17, s. 36).
- (³) av den 23 mars 1994 om en väsentlig ändring för andra gången av direktiv 83/189/EEG (EGT specialutgåva 1994, 13/Vol. 26, s. 32).

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Bundesfinanzhof av den 13 maj 2003 i målet mellan Hauptzollamt Neubrandenburg och Jens Christian Siig i firman Internationale Transport Export-Import

(Mål C-272/03)

(2003/C 213/22)

Bundesfinanzhof begär genom beslut av den 13 maj 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 24 juni 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Hauptzollamt Neubrandenburg och Jens Christian Siig i firman Internationale Transport Export-Import beträffande följande frågor:

Skall artikel 718.3 d jämförd med artikel 670 p i förordning (EEG) nr 2454/93 (¹) tolkas så, att det enligt förordningen är förbjudet att använda en dragbil som är registrerad utanför gemenskapens tullområde för en transport av en släpvagn från en plats inom gemenskapens tullområde, där släpvagnen har lastats med varor, till en annan plats inom gemenskapens

tullområde, där släpvagnen endast parkeras för att senare transporteras till en varumottagare utanför gemenskapens tullområde med en annan dragbil?

- (¹) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 10, s. 1.

Talan mot Republiken Portugal väckt den 25 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-275/03)

(2003/C 213/23)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 25 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Portugal. Sökanden företräds av António Caeiros och Klaus Wiedner, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt gemenskapsrätten genom att inte ha införlivat rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 (¹) om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten på ett korrekt sätt,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Enligt de portugisiska bestämmelser som för närvarande är i kraft ställs det som villkor för att ersättning skall kunna beviljas med anledning av överträdelse av gemenskapsrätten ifråga om offentlig upphandling, eller av de nationella införlivandebestämmelser rörande denna rätt, att de personer som lidit skada kan bevisa att statens eller de offentligrättsliga juridiska personernas olagliga handlingar har utförts av oaktsamhet eller med uppsåt av organen ifråga, deras företrädare eller ombud. Det kan visa sig vara ytterligt svårt, eller till och med omöjligt, att frambringa sådan bevisning. Svårigheten eller omöjligheten att frambringa bevisningen kan få till följd att en person som lidit skada inte får den ersättning som den med rätta begärt. Vidare står det klart att denna skyldighet, som inte är föreskriven i direktiv 89/665 och som åläggs personer som lidit skada, undergräver den ändamålsenliga verkan av artikel 2.1 c i direktivet.

Det står även klart att svårigheten att frambringa bevis för att de olagliga handlingarna har utförts av oaksamhet eller med uppsåt av staten eller av offentligrättsliga juridiska personer i praktiken kan få till följd att prövningar som har begärts av personer som skadats, i syfte att erhålla ersättning för lidna skador, kan ta betydande tid i anspråk och det är mycket troligt att de blir verkningslösa. En dylik situation undergräver den ändamålsenliga verkan av artikel 1.1 i direktivet, det vill säga nödvändigheten av en prövning som är effektiv och, i synnerhet, så skyndsam som möjligt, för att möjliggöra att de personer som skadats av överträdelse av gemenskapsrätten för offentlig upphandling, eller av nationella bestämmelser om införande av sådan lag, ges ersättning.

(¹) EGT L 395, 30.12.1989, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48.

Talan mot Republiken Italien väckt den 26 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-278/03)

(2003/C 213/24)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 26 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av Marie-José Junczy, i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter artikel 39 EG och artikel 3 i rådets förordning nr 1612/68 (¹) av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen genom att vid beviljandet av tillträde till uttagningsprov för att anställa personal som skall undervisa vid allmänna skolor inte beakta den yrkeserfarenhet som medborgare i Europeiska unionen har förvärvat inom den offentliga sektorn i en annan medlemsstat, och
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Artikel 39 EG och artikel 3 i förordning nr 1612/68 skall tolkas så att vid beviljandet av tillträde till den offentliga

sektorn i Italien skall de italienska myndigheterna beakta jämförbara anställningsperioder som tidigare har fullgjorts inom den offentliga sektorn i en annan medlemsstat på samma sätt som erfarenhet som har förvärvats inom den offentliga sektorn i Italien.

Kommissionen hävdar att enligt gällande praxis i Italien beaktas inte de perioder då motsvarande anställningar har innehaft inom den offentliga sektorn i andra medlemsstater. Denna praxis vid utbildningsministeriet är inte förenlig med ovan nämnda bestämmelser.

(¹) EGT L 257, 19.10.1968, s. 2.

Talan mot Groupement européen d'intérêt économique Lior m.fl. väckt den 24 juni 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-280/03)

(2003/C 213/25)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 24 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Groupement européen d'intérêt économique Lior, Deira SA, Eutec Srl, Mindshare Bvba, Società Politecnica Italiana (SPI) Srl, Benepart SA, Europe Information Service SA, Managium Sprl, Pi Due Sprl, C.A.R.M.E.N. e.v., Energy Research Group/University College Dublin, ORCA-Organic Reclamation & Composting Ass. AIBS, R.P.A. Spa, Aris Hellas Ltd och Lior International n.v. Sökanden företräds av H. Støvlbæk, i egenskap av ombud, biträdd av M. Bra, avocat, med delgivningsadress i Luxemburg.

Europeiska gemenskapernas kommission yrkar att domstolen skall

- fastställa att förevarande ansökan kan upptas till sakprövning och att den är i sin helhet grundad,
- i första hand förplikta groupement Lior och svarandena att solidariskt till kommissionen utge i första hand det kapitalbelopp som framkommer vid en sammanräkning av de fakturor som utfärdats för samtliga de omtvistade avtalen, eller sammanlagt 142 818,86 euro, jämte ränta enligt artikel 94 i kommissionens förordning nr 3418/93 (¹) till och med den 31 december 2002 och enligt artikel 86.2 b i kommissionens förordning nr 2342/2002 (²) från den 1 januari 2003. Räntorna skall beräknas från och med dagen efter förfallodagen för var och en av de utfärdade fakturorna, till dess full betalning av kapital och räntor sker, närmare bestämt:

1. För Biogazavtalet (SME 3-96), Brochure bioclimatique-avtalet (DIS 162-95) och Biomasse-avtalet (SME 1539/97): Ett kapitalbelopp om 6 156,75 euro, som upptagits på faktura nr 3240310250, jämte ränta därå som för tiden den 1 mars 2002–15 maj 2003 uppgår till 403,34 euro, med tillägg för 1,15 euro för var dags ytterligare försening, från den 16 maj 2003 till dess full betalning sker.

den 1 mars 2003–15 maj 2003 uppgår till 577,25 euro, med tillägg för 7,60 euro för var dags ytterligare försening, från den 16 maj 2003 till dess full betalning sker.
 2. För Biomasse-avtalet (SME 1539-97): Ett kapitalbelopp om 16 325,11 euro, som upptagits på tilläggsfaktura nr 3240402601, jämte ränta därå som för tiden den 1 juli 2002–15 maj 2003 uppgår till 798,48 euro, med tillägg för 3,02 euro för var dags ytterligare försening från den 16 maj 2003 till dess full betalning sker.
 3. För Windenery-avtalet (SME-792-96): Ett kapitalbelopp om 3 980 euro, som upptagits på faktura nr 3240309853, jämte ränta därå som för tiden den 16 januari 2002–15 maj 2003 uppgår till 282,23 euro, med tillägg för 0,74 euro för var dags ytterligare försening, från den 16 maj 2003, till dess full betalning sker.
 4. För Photovoltaic (SME-1883-98): Ett kapitalbelopp om 36 000 euro, som upptagits på faktura nr 3240304674, jämte ränta därå som för tiden den 1 september 2001–15 maj 2003 uppgår till 3 947,18 euro, med tillägg för 7,89 euro för var dags ytterligare försening från den 16 maj 2003 till dess full betalning sker.
 5. För Road Transport Industry-avtalet (DIS-1178-97): Ett kapitalbelopp om 36 000 euro, som upptagits på faktura nr 3240304787, jämte ränta därå som för tiden den 1 september 2001–15 maj 2003 uppgår till 3 947,18 euro, med tillägg för 7,89 euro för var dags ytterliga försening, från den 16 maj 2003 till dess full betalning sker.
 6. För Altener II-Agores-avtalet: Ett kapitalbelopp om 44 357 euro, som upptagits på faktura nr 32404408642, jämte ränta därå som för tiden
- I andra hand: För det fall domstolen mot all förväntan skulle anse att svaranden Lior International Nv har blivit förvärvare av Transport-, Photovoltaic- och Agores-avtalen, vilket inte är fallet, skall den förplikta detta bolag att solidariskt med de andra svarandena utge 72 000 euro, jämte ränta från förfallodagen för de betalningskrav som utfärdats beträffande dessa avtal.
- Under alla omständigheter: Förplikta Groupement européen d'intérêt économique Lior och svarandena att solidariskt ersätta kommissionens rättegångskostnader, därav advokatarvode.
- Grunder och huvudargument*
- I enlighet med vad som anges i stöдавtalen beträffande av kommissionen utvalda projekt inom ramen för vissa gemenskapsprogram, bland annat inom området för förnybara energikällor, bidrar kommissionen till utgifterna för avtalade projekt med en viss i vart och ett av de enskilda avtalen angiven procentuell andel av de stödberättigade kostnaderna för projektet. Kommissionen ger i efterhand ett ekonomiskt bidrag med en procentuell andel av de stödberättigade kostnader som verkligen uppkommit och vilka är vederbörligen dokumenterade för genomförandet av vissa utvalda projekt. När det ekonomiska bidrag som bör lämnas för ett viss projekt är lägre än de utbetalade bidragen för detta projekt skall avtalsparterna genast till kommissionen återbetala det överskjutande beloppet.
- Svarandena är gentemot kommissionen skyldiga att solidariskt återbetala det överskjutande beloppet i kapital och räntor, såväl i egenskap av avtalsparter som i egenskap av medlemmar i en europeisk ekonomisk intressegruppering.
-
- (1) Kommissionens förordning (Euratom, EKSG, EG) nr 3418/93 av den 9 december 1993 om närmare bestämmelser för genomförandet av vissa bestämmelser i budgetförordningen av den 21 december 1977 (EGT L 315, s. 1; svensk specialutgåva, område 1, volym 3, s. 43).
- (2) Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 357, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av College van Beroep voor het bedrijfsleven av den 27 juni 2003 i målet mellan A.H. Kuipers och Productschap Zuivel

(Mål C-283/03)

(2003/C 213/26)

College van Beroep voor het bedrijfsleven begär genom beslut av den 27 juni 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 30 juni 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan A.H. Kuipers och Productschap Zuivel beträffande följande frågor:

1. Är ett sådant nationellt system med kvalitetsavdrag och kvalitetspåslag för rå mjölk som levererats till mejerier som det ifrågavarande förenligt med rådets förordning (EEG) nr 804/68⁽¹⁾ av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, och särskilt förbudet mot "utjämning mellan priserna" i artikel 24.2 (nu efter konsolidering och ändringar artikel 38.2 i förordning (EG) nr 1255/99)?
2. Är ett sådant nationellt system med kvalitetspåslag för rå mjölk som levererats till mejerier som det ifrågavarande förenligt med stödförbudet i artikel 24.1 i förordning (EEG) nr 804/68?
3. Skall, om svaret på den andra frågan är jakande, ett sådant nationellt system betraktas som en stödåtgärd som i förväg skall anmälas till kommissionen enligt artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG)?

⁽¹⁾ EGT L 148, s. 13; svensk specialutgåva, område 3, volym 2, s. 52.

att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Belgiska staten och S.A. Temco Europe beträffande följande frågor:

Kan artikel 13 B b i sjätte direktivet tolkas så att transaktioner, vilka i belgisk rätt motsvaras av ett avtal utan tidsbegränsning genom vilket ett bolag vid ett och samma tillfälle, genom olika avtal, gett ett antal närstående bolag en osäker besittningsrätt till samma byggnad mot erläggande av en avgift som huvudsakligen, men inte helt, beräknats mot bakgrund av antalet utnyttjade kvadratmeter, när den osäkerhet som kännetecknar avtalen uppvägs av att cessionarierna och cedenten har samma styrelse, anses utgöra uthyrning av fast egendom i den mening som avses i gemenskapsrätten? Alternativt, omfattar det gemenskapsrättsliga begreppet uthyrning av fast egendom i artikel 13 B b i sjätte direktivet⁽¹⁾ nyttjande mot vederlag av fast egendom för andra ändamål än den skattskyldiges rörelse – en definition som upprepas i artikel 44.3 punkt 2 i belgiska Code de la T.V.A. – i förevarande fall i form av upplåtelse med osäker besittningsrätt av fast egendom för en obestämd tidsperiod och mot en månatlig ersättning, som varierar och till viss del är beroende av avtalspartens resultat, vilken saknar ensamrätt vad gäller nyttjandet av byggnaden, när den osäkerhet som kännetecknar avtalen uppvägs av att cessionarierna och cedenten har samma styrelse?

⁽¹⁾ Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 2 juli 2003 av Republiken Grekland

(Mål C-285/03)

(2003/C 213/28)

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour d'appel de Bruxelles av den 19 juni 2003 i målet mellan Belgiska staten och S.A. Temco Europe

(Mål C-284/03)

(2003/C 213/27)

Cour d'appel de Bruxelles begär genom beslut av den 19 juni 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 2 juli 2003,

Republiken Grekland har den 2 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av Vassileios Kontolaimos och Ioannis Chalkias juridisk rådgivare respektive biträdande juridisk rådgivare, statens juridiska råd, delgivningsadress: Luxemburg, Greklands ambassad, rue Marie-Adélaïde 27.

Sökanden yrkar att domstolen skall

ogiltigförklara eller åtminstone ändra beslut K (2003) 1539 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) i den mån beslutet avser finansiella korrigeringar till Republiken Grekland nackdel på området för jordbruksgrödor med avseende på räkenskapsåren 2000-2001.

Grunder och huvudargument

- Feltolkning av vissa bestämmelser.
- Felaktig bedömning av de faktiska omständigheterna.
- Bristande motivering.
- Feltolkning och felaktig tillämpning av bestämmelserna i artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 jämförda med dokument nr VI/5330/97.
- Feltolkning och felaktig tillämpning av artiklarna 6 och 7 i förordning nr 3508/92.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av House of Lords av den 30 juni 2003 i målet mellan Regina och London Borough of Bromley (svaranden), ex parte Barker (FC) (klagande)

(Mål C-290/03)

(2003/C 213/29)

House of Lords begär genom beslut av den 30 juni 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 3 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Regina och London Borough of Bromley (svaranden), ex parte Barker (FC) (klagande) beträffande följande frågor:

1. Ankommer det endast på den nationella domstolen att med tillämpning av nationell lag tolka begreppet "den ansvariga myndighetens eller de ansvariga myndigheternas beslut, som ger exploatören rätt att genomföra projektet" (artikel 1.2 i direktiv 85/337/EEG⁽¹⁾, nedan kallat direktivet).
2. När tillstånd till grundprojektering lämnats under villkor att vissa aspekter av projektet måste godkännas senare, krävs det enligt direktivet att en bedömning av miljöpåverkan görs när de aspekter av projektet som har lämnats

öppna senare skall godkännas om det visar sig att projektet kan medföra en betydande miljöpåverkan bland annat på grund av sin art, storlek eller lokalisering (artikel 2.1 i direktivet)?

3. Under sådana omständigheter där:

- a) det i nationell markplaneringslag föreskrivs att tillstånd skall lämnas till grundprojektering när projekteringen inleds och det krävs att den behöriga myndigheten vid denna tidpunkt skall pröva om det är nödvändigt med en bedömning av miljöpåverkan i enlighet med direktivet, och
- b) den behöriga myndigheten därvid finner att det är onödigt att göra en bedömning av miljöpåverkan och beviljar tillstånd till grundprojektering enligt vissa villkor som innebär att vissa aspekter av projektet måste godkännas senare, och
- c) talan senare kan väckas mot detta beslut i nationella domstolar,

kan enligt direktivet nationell lag utgöra hinder för en behörig myndighet att kräva att en bedömning av miljöpåverkan görs under ett senare skede av projekteringen?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (EGT L 175, 5.7.1985, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226).

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre av den 30 juni 2003 i målet mellan MyTravel plc och Commissioners of Customs and Excise

(Mål C-291/03)

(2003/C 213/30)

VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre begär genom beslut av den 30 juni 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 4 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan MyTravel plc och Commissioners of Customs and Excise beträffande följande frågor:

Vid en riktig tolkning av artikel 26 i sjätte mervärdesskattedirektivet ⁽¹⁾ och av domstolens dom i de förenade målen C-308/96 och C-94/97, Madgett och Baldwin, REG 1998 s. I-6229:

I. Under vilka, om några, omständigheter får en researrangör, som för ett räkenskapsår i sin mervärdesskattedeclaration har använt den faktiska kostnadsmetoden, vilken var den enda metod som föreskrevs i den nationella lagstiftningen genom vilken direktivet införlivades, senare delvis räkna om mervärdesskatteskulden i enlighet med den marknadsvärdemetod som beskrivs i punkt 46 i nämnda dom?

(1) Får en sådan researrangör i synnerhet välja att använda marknadsvärdet i förhållande till olika räkenskapsår, och i så fall under vilka omständigheter?

(2) Får researrangören, i ett fall där denne säljer vissa interna delar av sina paketresor till allmänheten utan att det är en paketresa (i detta fall flygningar) men inte säljer andra interna delar av vissa av sina paketresor till allmänheten utan att det är en paketresa (i detta fall kryssningar och campingplatser):

a) använda marknadsvärdemetoden i förhållande till de paketresor (som är det stora flertalet) där den kan bestämma värdet på alla sina interna tjänster (i detta fall flygningar) med hänvisning till försäljningar som den gjort till allmänheten som inte är paketresor;

b) kan researrangören, i fall där paketresan inkluderar interna delar som researrangören inte säljer till allmänheten utan att det är fråga om en paketresa (i detta fall campingplatser och kryssningar), använda marknadsvärdemetoden för att bestämma värdet på de interna tjänster som den säljer till allmänheten (i detta fall flygningar) där det inte har varit möjligt att fastställa marknadsvärdet för andra delar av paketresan?

(3) Måste tillämpningen av en kombination av metoderna vara a) enklare eller b) betydligt enklare eller c) inte betydligt mer komplicerad?

(4) Måste marknadsvärdemetoden ge samma, eller en mycket liknande, mervärdesskatteskuld som den kostnadsbaserade metoden?

Är det möjligt att under sådana omständigheter som i förevarande mål fastställa den del av den interna tjänsten som gäller flygningar som sålts som en del av en paketresa genom att ta

a) den genomsnittliga kostnaden för en flygstol ökad med den genomsnittliga vinstmarginal som researrangören har erhållit på försäljning av flygstolar under räkenskapsåret i fråga eller
b) den genomsnittliga intäkt som researrangören har erhållit på försäljning av flygstolar under räkenskapsåret i fråga?

⁽¹⁾ Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.06.1977, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

Talan mot Republiken Finland väckt den 4 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-292/03)

(2003/C 213/31)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 4 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Finland. Sökanden företräds av M. Konstantinidis och P. Aalto, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

1) fastställa att Republiken Finland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG ⁽¹⁾ av den 18 september 2000 om uttjänta fordon genom att inte vidta de nödvändiga åtgärderna för att följa detta direktiv, eller, i vart fall, genom att inte underrätta kommissionen om några sådana åtgärder, och

2) förplikta Republiken Finland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Tidsfristen för införlivande av direktivet gick ut den 21 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 34.

Talan mot Irland väckt den 7 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission**(Mål C-294/03)**

(2003/C 213/32)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 7 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Irland. Sökanden företräds av Xavier Lewis och Florence Simonetti, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- 1) fastställa att Irland har underlåtit att vidta alla de åtgärder som krävs för att följa domstolens dom av den 21 september 1999 i mål C-392/96, kommissionen mot Irland, och har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 228 i EG-fördraget, genom att inte anta de lagar och andra författningar som krävs för att följa artikel 4.2 i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt ⁽¹⁾ beträffande projekt som rör utvinning av torv, eller i vart fall genom att inte informera kommissionen om dessa åtgärder,
- 2) förelägga Irland att till kommissionen, på kontot "EG:s egna medel", betala vite om 21 600 euro per dag för varje dag som löper utan att de åtgärder vidtas som är nödvändiga för att följa domen i målet C-392/96, från den dag då domen i detta mål meddelas och fram till dess att Irland har följt domen i det ovannämnda målet kommissionen mot Irland, och
- 3) förplikta Irland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Förevarande talan gäller Irlands underlåtenhet att efterkomma domstolens dom av den 21 september 1999 i mål C-392/96 såtillvida som denna medlemsstat har vidtagit otillräckliga åtgärder efter den domen, för att säkerställa att den irländska lagstiftningen följer rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (nedan kallat direktivet) beträffande projekt som rör utvinning av torv, i enlighet med punkt 2.a i bilaga 2 till det direktivet. Trots att Irland vidtagit vissa åtgärder i ett försök att efterkomma domen är dessa alltför otillräckliga i teorin och har inte genomförts i praktiken.

I enlighet med artikel 228.2 i EG-fördraget yrkar kommissionen att domstolen förelägger Irland vite om 21 600 euro per dag för varje dag som löper utan att de åtgärder vidtas som är nödvändiga för att följa domen i målet C-392/96, från den dag då domen i detta mål meddelas.

⁽¹⁾ EGT L 175, 5.7.1985, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226.

Överklagande, ingivet den 2 juli 2003 av Società ALESSANDRINI m.fl., av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 10 april 2003 i de förenade målen T-93/00 och T-46/01: Società ALESSANDRINI m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission**(Mål C-295/03 P)**

(2003/C 213/33)

Società ALESSANDRINI m.fl. har den 2 juli 2003 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen, har meddelat den 10 april 2003 i de förenade målen T-93/00 och T-46/01: Società ALESSANDRINI m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av advokaterna Wilma VISCARDINI e Gabriele DONA'.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- 1) delvis ogiltigförklara förstainstansrättens dom av den 10 april 2003 i de förenade målen T-93/00 och T-46/01, i den del som rör yrkandet om skadestånd,
- 2) förplikta kommissionen att ersätta klagandena för den skada de har lidit till följd av att det inte har utfärdats licenser för import av bananer från tredje land, såsom anges i punkt 114-A i sakframställningen, motsvarande ett belopp på 370 983 900 ITL (=191 597,20 euro), jämte växelkursförändringar och ränta,
- 3) förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, såväl de som uppstått under förfarandet vid förstainstansrätten som de som kommer att uppstå i förevarande mål.

Grunder och huvudargument

Enligt klagandena har förstainstansrätten felaktigt fastställt att den skada de gjort gällande uppstått på grund av att de inte lyckats importera AVS-banuner. Klagandena gjorde i själva verket gällande att de under år 1999 och år 2000 inte hade erhållit licenser för att importera bananer från tredje länder, vilket de hade rätt till enligt deras referenskvantitet som endast är grundad på import av bananer från tredje länder. Klagandena gör gällande att förstainstansrätten inte har beaktat de argument som de anförde till stöd för skadeståndsyrkandet.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Conseil d'État (Belgien) av den 27 juni 2003 i målet mellan SA GlaxoSmithKline och belgiska staten

(Mål C-296/03)

(2003/C 213/34)

Conseil d'État (Belgien) begär genom beslut av den 27 juni 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 8 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan SA GlaxoSmithKline och belgiska staten beträffande följande fråga:

Skall den 90 dagar långa frist, som kan förlängas med ytterligare 90 dagar, vilken anges i artikel 6.1 första stycket i direktiv 89/105/EEG ⁽¹⁾ av den 21 december 1988 om insyn i de åtgärder som reglerar prissättningen på humanläkemedel och deras inordnande i de nationella sjukförsäkringssystemen, anses utgöra en absolut frist som innebär att inga beslut kan fattas när den väl har löpt ut, inte ens när det föreligger ett första beslut som är fattat i rätt tid och som har upphävts?

⁽¹⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 8.

Talan mot Konungariket Spanien väckt den 10 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-298/03)

(2003/C 213/35)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 10 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot

Konungariket Spanien. Sökanden företräds av van Beek och G. Valero Jordana, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

1. fastställa att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 1999/22/EG ⁽¹⁾ av den 29 mars 1999 om hållande av vilda djur i djurparker genom att inte anta de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet eller, under alla omständigheter, genom att inte underrätta kommissionen om nämnda bestämmelser, och
2. förplikta Konungariket Spanien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Den frist inom vilken direktivet skulle införlivas med den nationella rätten löpte ut den 9 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 94, 9.4.1999, s. 24.

Talan mot Republiken Italien väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-302/03)

(2003/C 213/36)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 14 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av Michel Van Beek och Roberto Amorosi, båda i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 9 i rådets direktiv 1999/22/EG ⁽¹⁾ av den 29 mars 1999 om hållande av vilda djur i djurparker genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet eller i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder,

- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för införlivande av direktivet löpte ut den 9 april 2002.

(¹) EGT L 94, 9.4.1999, s. 24.

Talan mot Republiken Italien väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-303/03)

(2003/C 213/37)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 14 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av Minas Konstantinidis och Roberto Amorosi, båda i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG⁽¹⁾ av den 18 september 2000 om uttjänta fordon genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet eller i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder,
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för införlivande av direktivet löpte ut den 21 april 2002.

(¹) EGT L 269, 21.10.2000, s. 34.

Talan mot PROSECOM – Protecção, Segurança e Comunicações Lda väckt den 14 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-304/03)

(2003/C 213/38)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 14 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot PROSECOM – Protecção, Segurança e Comunicações Lda. Sökanden företräds av R. Lyal och G. Braga da Cruz, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall förplikta svaranden

- att till sökanden betala 111 605,10 euro (hundraelvtusensexhundrafem euro och tio cent), motsvarande 88 276 euro i kapitalbelopp och 23 329,10 euro i ränta som upplupit från och med den 15 november 1998 till och med den 30 juni 2003 till en räntesats om 5,50 procent (till och med den 31 december 2002) och därefter om 7,50 procent (från och med den 1 januari 2003),
- att till sökanden betala 18,14 euro (arton euro och fjorton cent) per dag i ränta, beräknad enligt samma räntesats från och med den 1 juli 2003, till dess full betalning sker,
- att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Enligt avtalets allmänna villkor har parterna förbundit sig, för det fall kommissionens totala ekonomiska deltagande i projektet skulle visa sig understiga de gjorda utbetalningarna, att omedelbart till kommissionen återbetala mellanskillnaden. Svaranden har inte återbetalat de nämnda beloppen som den erhållit av kommissionen och har därigenom inte uppfyllt sitt åtagande enligt avtalet. Den totala kostnad som godkänts såvitt avser svaranden uppgår enligt en revision som kommissionen genomfört till 26 270 857 escudos, vilket innebär att kommissionens del slutgiltigt fastställts till 13 135 428 escudos, det vill säga 68 686 ecu. Med hänsyn till att svaranden har betalat ut sammanlagt 156 962 ecu uppgår det överskjutande beloppet som svaranden skall återbetala till 88 276 ecu. Inget belopp har ännu återbetalats varför ovannämnda belopp skall

betalas i sin helhet. Förutom det förfallna kapitalbeloppet skall svaranden även betala ränta från det att skulden förföll till betalning till dess att full betalning sker.

Talan mot l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé väckt den 22 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-308/03)

(2003/C 213/39)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 22 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé. Sökanden företräds av R. Lyal och Ch. Giolitto, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall förplikta svaranden

1. att till sökanden erlägga ett belopp om 47 218,32 euro (firtiosjutusentvåhundraarton euro och trettiotvå cent), varav 41 000 euro avser kapitalbelopp och 6 218,32 euro avser förfallen dröjsmålsränta per den 31 mars 2003, till en räntesats om 5,25 procent,
2. att betala 6,74 euro (sex euro och sjuttiofyra cent) per dag avseende förfallen ränta, till samma räntesats, från den 1 april 2003 fram till dess hela beloppet har erlagts,
3. att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Domstolen är behörig domstol i målet, trots skiljeklausulens ordalydelse, eftersom denna klausul inte kan ha till syfte eller verkan att ändra behörighetsfördelningen mellan domstolen och förstainstansrätten, såsom den fastställts i fördraget.

AFSSAPS har, genom att vägra att ge in de underlag för kostnader som kommissionen har begärt, underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt det avtal som har upprättats med tillämpning av bestämmelserna i det särskilda programmet för forskning och teknisk utveckling inom området telematikapplikationer av allmänt intresse, och är skyldig att till kommissionen återbetala det belopp som har mottagits i förskott.

Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-310/03)

(2003/C 213/40)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Storhertigdömet Luxemburg. Sökanden företräds av D. Martin, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier⁽¹⁾ genom att inte införa lagar och andra författningar för att följa detta direktiv.
- förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Direktivets införlivandefrist löpte ut den 1 januari 2002.

⁽¹⁾ EGT L 171, 7.7.1999, s. 12.

Talan mot Republiken Frankrike väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-311/03)

(2003/C 213/41)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Frankrike. Sökanden företräds av D. Martin, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier⁽¹⁾ genom att inte införa lagar och andra författningar för att följa detta direktiv.
- förplikta Republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Direktivets införlivandefrist löpte ut den 1 januari 2002.

⁽¹⁾ EGT L 171, 7.7.1999, s. 12.

Talan mot Konungariket Belgien väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-312/03)

(2003/C 213/42)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Konungariket Belgien. Sökanden företräds av D. Martin, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier⁽¹⁾ genom att inte införa lagar och andra författningar för att följa detta direktiv.
- förplikta Konungariket Belgien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Direktivets införlivandefrist löpte ut den 1 januari 2002.

⁽¹⁾ EGT L 171, 7.7.1999, s. 12.

Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 23 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-314/03)

(2003/C 213/43)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Storhertigdömet Luxemburg. Sökanden företräds av G. Rozet, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Europeiska gemenskapernas kommission yrkar att domstolen skall

- fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt kommissionens direktiv 2000/52/EG av den 26 juli 2000 om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag samt i vissa företags ekonomiska verksamhet⁽¹⁾, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet och, i vart fall, genom att inte till kommissionen överlämna texten till sådana författningar,
- förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för införlivande av direktivet löpte ut den 31 juli 2001.

⁽¹⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 75.

**Talan mot Huhtamaki Dourdan SA väckt den 23 juli 2003
av Europeiska gemenskapernas kommission****(Mål C-315/03)**

(2003/C 213/44)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 23 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Huhtamaki Dourdan SA. Sökanden företräds av Ch. Giolito, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall förplikta svaranden

1. att till sökanden erlagga ett belopp om 162 342,42 euro (etthundrasextiotvå tusentrehundrafyrtiotvå euro och fyrtiotvå cent), varav 151 433,47 euro avser kapitalbelopp och 10 808,95 euro avser förfallen dröjsmålsränta per den 6 juni 2003,
2. att betala 28,27 euro (tjugoåtta euro och tjugosju cent) per dag avseende förfallen ränta, till samma räntesats, från den 6 juni 2003 fram till dess hela beloppet har erlagts,
3. att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Domstolen är behörig domstol i målet, trots skiljeklausulens ordalydelse, eftersom denna klausul inte kan ha till syfte eller verkan att ändra behörighetsfördelningen mellan domstolen och förstainstansrätten, såsom den fastställts i fördraget.

Svaranden har, genom att vägra att ge in de underlag för kostnader som kommissionen har begärt, underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt det avtal som har upprättats med tillämpning av bestämmelserna i det särskilda programmet för forskning och teknisk utveckling inom området för industriteknik och materialteknik, och är skyldig att till kommissionen återbetala det belopp som har mottagits i förskott.

**Talan mot Irland väckt den 24 juli 2003 av Europeiska
gemenskapernas kommission****(Mål C-322/03)**

(2003/C 213/45)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 24 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Irland. Sökanden företräds av Nicola Yerrell i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- a) fastställa att Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte anta de lagar och andra författningar som krävs för att följa rådets direktiv 1999/63/EG av den 21 juni 1999 om det avtal om arbetstidens organisation för sjömän som ingåtts av European Community Shipowners' Association (ESCA) och Federation of Transport Workers' Unions in the European Union (FST) ⁽¹⁾, eller genom att inte förplikta arbetsmarknadens parter att genom avtal vidta nödvändiga åtgärder, och/eller i vart fall genom att inte informera kommissionen om dessa åtgärder,
- b) förplikta Irland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för införlivande löpte ut den 30 juni 2002.

⁽¹⁾ EGT L 167, 2.7.1999, s. 33.

**Talan mot Republiken Frankrike väckt den 28 juli 2003
av Europeiska gemenskapernas kommission****(Mål C-331/03)**

(2003/C 213/46)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 28 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Frankrike. Sökanden företräds av M. Konstantinidis och F. Simonetti, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall:

1. Fastställa att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG av den 18 september 2000 om uttjänta fordon ⁽¹⁾ genom att inte anta de lagar och andra författningar som krävs för att följa direktivet eller i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om sådana bestämmelser.
2. Förplikta Republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Tidsfristen för införlivande av direktivet löpte ut den 21 april 2002.

⁽¹⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 34.

Talan mot Storhertigdömet Luxemburg väckt den 30 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-333/03)

(2003/C 213/47)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 30 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot

Storhertigdömet Luxemburg. Sökanden företräds av Marie-José Jonczy, i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall:

1. Fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 98/50/EG av den 29 juni 1998 om ändring av direktiv 77/187/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av verksamheter ⁽¹⁾ genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv eller, i vilket fall som helst, genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder.
2. Förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Tidsfristen för direktivets införlivande gick ut den 17 juli 2001.

⁽¹⁾ EGT L 201, 17.07.1998, s. 88.

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 2 juli 2003

i mål T-99/98: Hameico Stuttgart GmbH m.fl. mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission⁽¹⁾

(Skadeståndstalan – Gemensam organisation av marknaden – Bananer – Importordning – Företag i före detta DDR)

(2003/C 213/48)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål T-99/98, Hameico Stuttgart GmbH, tidigare A & B Fruchthandel GmbH, Stuttgart (Tyskland), Amhof Frucht GmbH, Schwabhausen (Tyskland), Hameico Dortmund GmbH, tidigare Dessau-Bremer Frucht GmbH, Dortmund (Tyskland), Hameico Fruchthandelsgesellschaft mbH, tidigare Bremen-Rostocker-Frucht GmbH, Rostock (Tyskland), Leipzig-Bremer Frucht GmbH, Leipzig (Tyskland), företrädna av advokaten G. Schohe, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Europeiska unionens råd (ombud: J.-P. Hix och A. Tanca), Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K.-D. Borchardt och A. von Bogdandy), med stöd av Konungariket Spanien (ombud: R. Silva de Lapuerta), angående en talan om skadestånd för den skada som tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer (EGT L 47, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 48, s. 129) och kommissionens förordning (EEG) nr 1442/93 av den 10 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för ordningen för import av bananer till gemenskapen (EGT L 142, s. 6; svensk specialutgåva, område 3, volym 50, s. 6) har orsakat sökandena, har förstainstansrätten (första avdelningen), sammansatt av ordföranden B. Vesterdorf samt domarna N.J. Forwood och H. Legal, justitiesekreterare: byrådirektören J. Plingers, den 2 juli 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökandena skall bära sina rättegångskostnader samt ersätta rådets och kommissionens rättegångskostnader. Konungariket Spanien skall bära sin rättegångskostnad.

⁽¹⁾ EGT C 312, 10.10.1998.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 17 juni 2003

i mål T-52/00: Coe Clerici Logistics SpA mot Europeiska gemenskapernas kommission⁽¹⁾

(Konkurrens – Klagomål – Artiklarna 82 EG och 86 EG – Upptagande till sakprövning – Hamntjänster)

(2003/C 213/49)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål T-52/00, Coe Clerici Logistics SpA, Trieste (Italien), företrätt av advokaterna G. Conte, G.M. Giacomini och E. Minozzi, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal och L. Pignataro), med stöd av Autorità Portuale di Ancona, företräd av advokaterna S. Zunarelli, C. Perrella och P. Manzini, angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens skrivelse av den 20 december 1999 (D 17 482) om att inte vidta åtgärder med anledning av sökandens klagomål som var grundat på artiklarna 82 EG och 86 EG, har förstainstansrätten (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden, J.D. Cooke samt domarna R. García-Valdecasas och P. Lindh, justitiesekreterare: avdelningsdirektören J. Palacio Gonzalez, den 17 juni 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall bära sin rättegångskostnad och ersätta kommissionens rättegångskostnad.
- 3) Autorità Portuale di Ancona skall bära sin rättegångskostnad.

⁽¹⁾ EGT C 135, 13.5.2000.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-102/00: Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap mot Europeiska gemenskapernas kommission⁽¹⁾

(Socialpolitik – Europeiska socialfonden – Nedsättning av finansiellt stöd – Rätten till försvar – Artikel 24 i förordning (EEG) nr 4253/88 – Motivering)

(2003/C 213/50)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare:

J. Plingers), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-102/00: Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, Bryssel (Belgien) (ombud: advokaten J. Stuyck, med delgivningsadress i Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H.M.H. Speyart och L. Flynn) angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K (2000) 36 av den 31 januari 2000 om nedsättning av det finansiella stöd som ursprungligen fastställdes genom beslut K (94) 3059 av den 25 november 1994, genom vilket stöd beviljades ur Europeiska socialfonden för ett handlingsprogram inom ramen för gemenskapens stöd för förverkligandet av mål 3 i Belgien (Flandern). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. Kommissionens beslut K (2000) 36 av den 31 januari 2000 om nedsättning av det finansiella stöd som ursprungligen fastställdes genom beslut K (94) 3059 av den 25 november 1994, genom vilket stöd beviljades ur Europeiska socialfonden för ett handlingsprogram inom ramen för gemenskapens stöd för förverkligandet av mål 3 i Belgien (Flandern), ogiltigförklaras i den mån det innebär en nedsättning med 181 067 euro av det finansiella stöd från Europeiska socialfonden som Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap hade beviljats.

2. Kommissionen skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 176, av den 24.6.2000.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-220/00: Cheil Jedang Corporation mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för beräkning av böter – Tillämplighet – Överträdelsens allvar och varaktighet – Omsättning – Förmildrande omständigheter)

(2003/C 213/51)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden M. Vilaras samt domarna V. Tiili och P. Mengozzi; justitiesekreterare: byrådirektören D. Christiansen), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-220/00: Cheil Jedang Corporation, företrätt av A.R.M. Bell, solicitor, advokaten R.P. Gerrits och J. Killick,

barrister, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils, R. Lyal och J. Flynn) angående en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2001/418/EG av den 7 juni 2000 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/36.545/F3 – Aminosyror) (EGT L 152, 2001, s. 24) eller nedsättning av de böter sökanden ålagts betala. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1) *Det bötesbelopp som Cheil Jedang Corp. skall betala fastställs till 10 080 000 euro.*

2) *Talan ogillas i övrigt.*

3) *Cheil Jedang Corp. förpliktas att bära sin rättegångskostnad och två tredjedelar av kommissionens rättegångskostnad. Kommissionen skall bära en tredjedel av sin rättegångskostnad.*

(¹) EGT C 316, 4.11.2000.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-223/00 Kyowa Hakko Kogyo Co. Ltd och Kyowa Hakko Europe GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Konkurrens – Samverkan – Lysin – Riktlinjer för fastställande av böter – Tillämplighet – Överträdelsens allvar och varaktighet – Omsättning – Dubbla påföljder)

(2003/C 213/52)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten (fjärde avdelningen) ordföranden M. Vilaras samt domarna V. Tiili och P. Mengozzi; justitiesekreterare: D. Christensen, byråsekreterare har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-223/00: Kyowa Hakko Kogyo Co. Ltd, Tokyo (Japan) och Kyowa Hakko Europe GmbH, Düsseldorf (Tyskland) ombud: advokaterna C. Canenbley och K. Diedrich, delgivningsadress: Luxemburg mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils, R. Lyal och J. Flynn) angående en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2001/418/EG av den 7 juni 2000 om ett förfarande

enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/36.545/F3 – Aminosyror) (EGT L 152, 2001, s. 24) eller nedsättning av de böter sökanden ålagts betala. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Kyowa Hakko Kogyo Co. Ltd och Kyowa Hakko Europe GmbH skall bära sina rättegångskostnader och solidariskt ersätta kommissionens rättegångskostnad.

(¹) EGT C 316, 4.11.00.

- 1) De böter som Archer Daniels Midland Company och Archer Daniels Midland Ingredients Ltd dömts att solidariskt betala fastställs till 43 875 000 euro.

- 2) Talan ogillas i övrigt.

- 3) Archer Daniels Midland Company och Archer Daniels Midland Ingredients Ltd skall bära sina rättegångskostnader och ersätta tre fjärdedelar av kommissionens rättegångskostnad. Kommissionen skall bära en fjärdedel av sin rättegångskostnad.

(¹) EGT C 316 av den 4 november 2000.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-224/00: Archer Daniels Midland Company och Archer Daniels Midland Ingredients Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för beräkning av böter – Tillämplighet – Allvar och varaktighet av överträdelsen – Omsättning – Försvarande omständigheter – Förmildrande omständigheter – Samarbete under det administrativa förfarandet – Kumulation av sanktioner)

(2003/C 213/53)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden M. Vilaras samt domarna V. Tiili och P. Mengozzi; justitiesekreterare: byrådirektören D. Christensen), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-224/00: Archer Daniels Midland Company, Decatur, Illinois (USA), Archer Daniels Midland Ingredients Ltd, Erith (Förenade kungariket)(ombud: L. Martin Alegi, solicitor, och E.W. Batchelor, solicitor, delgivningsadress i Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils, R. Lyal och J. Flynn) angående en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2001/418/EG av den 7 juni 2000 avseende ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (konkurrensärende/36.545/F3 – Aminosyror) (EGT L 152, 2001, s. 24) eller om att de böter som sökandena dömts att betala skall nedsättas, samt om ett genkärsmål från kommissionen, i vilket det yrkas att nämnda böter skall höjas. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-230/00: Daesang Corp. och Sewon Europe GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Lysin – Riktlinjer för fastställande av böter – Omsättning – Förmildrande omständigheter – Samarbete under det administrativa förfarandet)

(2003/C 213/54)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden M. Vilaras samt domarna V. Tiili och P. Mengozzi; justitiesekreterare: byrådirektören D. Christensen), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-230/00: Daesang Corp., Söul (Sydkorea), och Sewon Europe GmbH, Eschborn (Tyskland), (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och S. Reinart samt A. Kmiecik, solicitor, delgivningsadress: Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils, R. Lyal och J. Flynn) angående en talan om nedsättning av de böter sökandena har ålagts att betala i kommissionens beslut 2001/418/EG av den 7 juni 2000 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/36.545/F3 – Aminosyror) (EGT L 152, s. 24). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) De böter som Daesang Corp. och Sewon Europe GmbH solidariskt skall betala fastställs till 7 128 240 euro.

- 2) *Talan ogillas i övrigt*
- 3) *Daesang Corp. och Sewon Europe GmbH förpliktas att bära sin rättegångskostnad och två tredjedelar av kommissionens rättegångskostnad. Kommissionen skall bära en tredjedel av sin rättegångskostnad.*

(¹) EGT C 316, 04.11.2000.

respektive artikel 66.2 EKSG tillåtit att Salzgitter förvärvar kontroll över Mannesmannröhren-Werke. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Talan avvisas i den del den avser ogiltigförklaring av beslut COMP/EKSG.1336 av den 14 september 2000.*
2. *Talan ogillas i den del den avser ogiltigförklaring av beslut COMP/M.2045 av den 5 september 2000.*
3. *Sökandena skall bära sina egna rättegångskostnader och ersätta kommissionens samt Salzgitters och Mannesmanns rättegångskostnader.*

(¹) EGT C 61, 24.2.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 8 juli 2003

i mål T-374/00: Verband der freien Rohrwerke eV m.fl.
mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Kontroll av företagskoncentrationer – Företagskoncentration som omfattas delvis av EKSG och delvis av EG-fördraget – Beslut om tillstånd med stöd av artikel 66.2 EKSG – Beslut om förenlighet med den gemensamma marknaden med stöd av artikel 6.1 b i förordning EEG nr 4064/89 – Villkor för upptagande till sakprövning enligt EKSG-fördraget och EG-fördraget – Förhållande mellan ordningen för kontroll av koncentrationer enligt EKSG-fördraget och enligt EG-fördraget – Motiveringsskyldighet – Oriktig bedömning)

(2003/C 213/55)

(Rättegångsspråk: tyska)

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden K. Lenaerts samt domarna J. Azizi och M. Jaeger; justitiesekreterare: byrådirektören D. Christensen), har den 8 juli 2003 avkunnat dom i mål T-374/00: Verband der freien Rohrwerke eV, Düsseldorf (Tyskland), Eisen- und Metallwerke Ferndorf GmbH, Kreuztal-Ferndorf (Tyskland) och Rudolf Flender GmbH & Co. KG, Siegen (Tyskland) (ombud för samtliga: advokaten H. Hellmann) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Mölls och W. Wils), med stöd av Mannesmann AG, Düsseldorf (ombud: advokaterna K. Moosacker och P. Niggemann), och av Salzgitter AG, Salzgitter (Tyskland) (ombud: advokaterna J. Sedemund och T. Lübbig) angående en talan om ogiltigförklaring av beslut COMP/M.2045 av den 5 september 2000 och beslut COMP/EKSG.1336 av den 14 september 2000, genom vilka kommissionen med stöd av artikel 6.1 b i förordning EEG nr 4064/89

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-22/01, Petros Efthymiou mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Tjänstemän – Återbetalning av kostnader för tjänsteresor – Flygresor i affärsklass)

(2003/C 213/56)

(Rättegångsspråk: franska)

Domstolen, (fjärde avdelningen) (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare: D. Christensen byråsekreterare) har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-22/01, Petros Efthymiou, Luxemburg, tjänsteman hos Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av advokaterna J.-N. Louis och V. Peere, Luxemburg mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser och K. Tserepa-Lacombe) angående dels en begäran om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 24 mars 2000 att upprätta tre rättelser av avräkningar för tjänsteresor och att ålägga sökanden att ersätta överskjutande belopp och dels en begäran att förplikta kommissionen att ersätta sökanden de belopp som dragits av från dennes lön såsom överskjutande belopp. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Kommissionens beslut att upprätta tre rättelser av avräkningar för tjänsteresor och att ålägga sökanden att ersätta överskjutande belopp ogiltigförklaras till den del det avser att sökanden*

skall ersätta ett överskjutande belopp för flygkostnader om 1 921 BEF i stället för 1 291 BEF avseende sökandens tjänsteresa till Haag den 12–18 september 1999.

2. Motparten skall ersätta sökanden beloppet 15,62 euro jämte dröjsmålsränta räknat från den 26 juni 2000 beräknad utifrån den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner och som varit tillämplig under den aktuella tiden, med tillägg av två procentenheter.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Motparten skall bära sin rättegångskostnad och ersätta en sjättedel av sökandens rättegångskostnad.

(¹) EGT C 79, 10.3.01.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 25 juni 2003

i mål T-72/01: Norman Pyres mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Tjänstemän – Internt uttagningsprov – Tillträde till muntligt prov)

(2003/C 213/57)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare: J. Plingers), har den 25 juni 2003 avkunnat dom i mål T-72/01: Norman Pyres, Bryssel (Belgien), tidigare tillfälligt anställd vid Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av advokaterna G. Vandersanden och L. Levi, mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall) angående dels en talan om ogiltigförklaring av det beslut som uttagningskommittén fattade för uttagningsprovet COM/TA/99 att förvägra sökanden tillträde till det muntliga uttagningsprovet och av samtliga åtgärder som vidtagits och handlingar som

upprättats efter nämnda uttagningsprov, dels en talan om skadestånd för den skada som sökanden påstås ha lidit. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Vardera parten bär sin rättegångskostnad.

(¹) EGT C 150, 19.5.01.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 3 juli 2003

i mål T-122/01: Best Buy Concepts Inc. mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (¹)

(Gemenskapsvarumärke – Figurmärke innehållande ordmärket best buy – Absolut registreringshinder – Särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94)

(2003/C 213/58)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål T-122/01, Best Buy Concepts Inc., Eden Prairie, Minnesota (Amerikas förenta stater), företrädd av advokaten S. Rojahn, mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider), angående en talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av tredje överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 21 mars 2001 (ärende R 44/2000-3) avseende en ansökan om registrering av ett figurmärke innehållande ordmärket best buy som gemenskapsvarumärke, har förstainstansrätten (andra avdelningen), sammansatt av ordföranden N.J. Forwood samt domarna J. Pirrung och A.W.H. Meij, justitiesekreterare: byrådirektören D. Christensen, den 3 juli 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.

2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 227, 11.8.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 3 juli 2003

i mål T-129/01: José Alejandro, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (¹)

(Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Äldre nationella ordmärken BUD – Ansökan om registrering av ordmärket BUDMEN som gemenskapsvarumärke – Relativt registreringshinder – Artikel 8.1 b i förordning nr 40/94)

(2003/C 213/59)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål T-129/01, José Alejandro SL, Alicante (Spanien), företädd av advokaten I. Temiño Cenicerós, mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: F. López de Rego och J.F. Crespo Carrillo), intervenient vid förstainstansrätten är, Anheuser-Busch Inc., Saint Louis, Missouri (Amerikas förenta stater), företrätt av advokaten V. von Bomhard, angående en talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 20 mars 2001 (ärende R 230/2000-1) i ett invändningsförfarande mellan Anheuser-Busch Inc. och José Alejandro SL, har förstainstansrätten (andra avdelningen), sammansatt av ordföranden N.J. Forwood samt domarna J. Pirrung och A.W.H. Meij, justitiesekreterare: avdelningsdirektören J. Palacio González, den 3 juli 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

1) Talan ogillas.

2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 245, 1.9.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-156/01, Laboratorios RTB, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (¹)

(Gemenskapsvarumärke – Ogiltigförklaring – Artikel 52.1 a i förordning (EG) nr 40/94 – Äldre figur- och ordmärken som innehåller ordet GIORGI – Ansökan om registrering av ordmärket GIORGIO AIRE som gemenskapsvarumärke – Motiv för avslag – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 – Visad användning – Artikel 56.2 och 56.3 i förordning (EG) nr 40/94)

(2003/C 213/60)

(Rättegångsspråk: spanska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare: B. Pastor, biträdande justitiesekreterare), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-156/01: Laboratorios RTB, SL, Bigues i Riells (Spanien) (ombud: advokaten A. Canela Giménez) mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Montalto och J.F. Crespo Carrillo), andra parten vid processen inför harmoniseringsbyråns överklagandenämnd: Giorgio Beverly Hills, Inc., Santa Monica, Kalifornien, USA, angående en talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 11 april 2001 (ärende R 258/2000-1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1) Talan ogillas.

2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 259, 15.9.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-162/01: Laboratorios RTB, SL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Äldre figur- och ordmärken som innefattar ordet GIORGI – Ansökan om registrering av ordmärket GIORGIO BEVERLY HILLS som gemenskapsvarumärke – Relativt registreringshinder – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94)

(2003/C 213/61)

(Rättegångsspråk: spanska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren B. Pastor), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-162/01: Laboratorios RTB, SL, Bigues i Riells (Spanien), företrätt av advokaten A. Canela Giménez, mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), företräd av O. Montalto och J.F. Crespo Carrillo, båda i egenskap av ombud, den andra parten i förfarandet inför överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) var Giorgio Beverly Hills, Inc., Santa Monica, Kalifornien (Amerikas förenta stater), angående en talan som väckts mot det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 30 april 2001 (ärende R 122/2000-1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EGT C 303, 27.10.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 9 juli 2003

i mål T-234/01: Andreas Stihl AG & Co. KG mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke – Färger – Kombination av orange och grått – Absolut registreringshinder – Särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94)

(2003/C 213/62)

(Rättegångsspråk: tyska)

Förstainstansrätten, fjärde avdelningen (ordföranden V. Tiili samt domarna P. Mengozzi och M. Vilaras; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren B. Pastor), har den 9 juli 2003 avkunnat dom i mål T-234/01: Andreas Stihl AG & Co. KG, Waiblingen (Tyskland), företrätt av advokaterna S. Völker och A. Klett, med delgivningsadress i Luxemburg, mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), (ombud: G. Schneider) angående en talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 24 juli 2001 (ärende R 477/2000-1) att inte registrera en kombination av färgerna orange och grått som gemenskapsvarumärke. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EGT C 348, 8.12.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 8 juli 2003

i mål T-65/02: Michelle Chetaud mot Europaparlamentet ⁽¹⁾

(Tjänsteman – Pension – Tillämplig korrigeringskoefficient – Bevis för bosättning – Återkallande av rättshandling – Betydelse för bevisbördan)

(2003/C 213/63)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrätten, (domare A.W.H. Meij; justitiesekreterare: byrådirektören I. Natsinas), har den 8 juli 2003 avkunnat dom

i mål T-65/02: Michelle Chetaud, före detta tjänsteman vid Europaparlamentet, Nice (Frankrike) (ombud: advokaten L. Mosar, delgivningsadress: Luxemburg) mot Europaparlamentet (ombud: J. de Wachter och G. Knudsen) angående en talan om ogiltigförklaring dels av Europaparlamentets beslut av den 27 juni 2001 att inte godta Nice som sökandens bosättningsort och att inte tillämpa korrigeringskoefficienten för Frankrike på sökandens pension från och med den 1 januari 2000, dels Europaparlamentets beslut av den 6 december 2001 att avslå sökandens klagomål. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) *Den del av Europaparlamentets beslut av den 27 juni 2001 som rör sökandens pension beräknad med korrigeringskoefficienten för Luxemburg under år 2000 ogiltigförklaras.*
- 2) *Europaparlamentet skall bära samtliga rättegångskostnader.*

(¹) EGT C 109, 04.05.2002.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 19 juni 2003

i mål T-78/02: Stephan-Harald Voigt mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Tjänstemän – Anställd vid Europeiska centralbanken – Skriftlig anmärkning)

(2003/C 213/64)

(Rättegångsspråk: tyska)

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden K. Lenaerts samt domarna J. Azizi och M. Jaeger; justitiesekreterare: B. Pastor), har den 19 juni 2003 avkunnat dom i mål T-78/02: Stephan-Harald Voigt, tjänsteman vid Europeiska centralbanken, Frankfurt-am-Main (Tyskland) (ombud: advokaten N. Pflüger) mot Europeiska centralbanken (ombud: V. Săintot och T. Gilliams, biträdda av advokaten B. Wägenbauer) angående en talan om ogiltigförklaring av ett beslut meddelat av vice ordföranden i Europeiska centralbanken, M. Noyer, den 1 mars 2002 om att till sökanden rikta en skriftlig anmärkning. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Talan ogillas.*
2. *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EGT C 144, av den 15.6.2002.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS DOM

av den 3 april 2003

i mål T-119/02: Royal Philips Electronics NV mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)

(Konkurrens – Företagskoncentrationer – Upptagande till sakprövning – Åtaganden som gjorts under den inledande granskningsfasen – Allvarliga tvivel avseende förenligheten med den gemensamma marknaden – Hänskjutande till viss del till de nationella myndigheterna)

(2003/C 213/65)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden M.K. Lenaerts samt domarna J. Azizi och M. Jaeger; justitiesekreterare: byrådirektören J. Plingers), har den 3 april 2003 avkunnat dom i mål T-119/02: Royal Philips Electronics NV, Eindhoven (Nederländerna) (ombud: advokaterna E.H. Pijnacker Hordijk och N.G. Cronstedt), med stöd av De'Longhi SpA, Treviso (Italien) (ombud: advokaterna M. Merola, I. van Schendel, G. Crichlow och D.P. Domenicucci) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Superti, K. Wiedner och J.E. Flynn), med stöd av SEB SA, Écully (Frankrike) (ombud: advokaterna D. Voillemot och S. Hautbourg) och Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och F. Million) angående en talan om ogiltigförklaring, i första hand, av kommissionens beslut SG (2002) D/228078 av den 8 januari 2002 att med tillämpning av artikel 6.1 b och 6.2 i förordning (EEG) nr 4064/89 och artikel 57 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet inte motsätta sig fusionen mellan SEB och Moulinex och förklara denna förenlig med den gemensamma marknaden och avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet under förutsättning att föreslagna åtaganden uppfylls (ärende KONK/M.2621 – SEB/Moulinex) och, i andra hand, av kommissionens beslut K(2002)38 av den 8 januari 2002, vilket antagits med stöd artikel 9.2 a i förordning nr 4064/89,

att till viss del hänskjuta granskningen av denna företagskoncentration till de franska myndigheterna. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökanden skall bära sin rättegångskostnad liksom kommissionens och SEB:s rättegångskostnader.*
- 3) *De'Longhi skall bära sin rättegångskostnad.*
- 4) *Republiken Frankrike skall bära sin rättegångskostnad.*

⁽¹⁾ EGT C 169, 13.7.2002.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 4 juni 2003

i mål T-224/99: The European Council of Transport Users ASBL m.fl. mot Europeiska gemenskapernas kommission ⁽¹⁾

(Talan om ogiltigförklaring – Talan har inte längre något föremål – Anledning saknas att döma i saken)

(2003/C 213/66)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten, tredje avdelningen (ordföranden K. Lenaerts samt domarna J. Azizi och M. Jaeger; justitiesekreterare: H. Jung), har den 4 juni 2003 meddelat beslut i mål T-224/99: The European Council of Transport Users ASBL, Bryssel (Belgien), The Freight Transport Association Ltd, Tunbridge Wells (Förenade kungariket), Association des utilisateurs de transport de fret (AUTF), Paris (Frankrike), Industriförbundet, Stockholm (Sverige), (ombud: M. Clough, QC, delgivningsadress: Luxemburg) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal), med stöd av Atlantic Container Line AB, Göteborg (Sverige), Hapag-Lloyd AG, Hamburg (Tyskland), Mediterranean Shipping Company SA, Genève (Schweiz), A.P. Møller-Mærsk Line, Köpenhamn (Danmark), Nippon Yusen Kaisha, Tokyo (Japan), Orient Overseas Container Line (UK) Ltd, London (Förenade kungariket), P & O Nedlloyd Container Line Ltd, London, (ombud: J. Pheasant och M. Levitt, solicitors, delgivningsadress: Luxemburg) angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut, vilket delgavs sökandena genom en skrivelse av den 6 augusti 1999, att inte meddela att allvarliga tvivel, i den mening som avses i artikel 12.3 i rådets förordning (EEG) nr 1017/68 av den 19 juli

1968 om tillämpning av konkurrensregler på transporter på järnväg, landsväg och inre vattenvägar (EGT L 175, s. 1; svensk specialutgåva, område 7, volym 1, s. 54), förelåg avseende den ändrade versionen av Trans-Atlantic Conference Agreement (TACA). Beslutet lyder enligt följande:

- 1) *Anledning saknas att döma i saken.*
- 2) *Parterna skall bära sina egna rättegångskostnader.*

⁽¹⁾ EGT C 6, 08.01.2000.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT

av den 13 maj 2003

i mål T-97/01 DEP: Christos Gogos mot Europeiska gemenskapernas kommission ⁽¹⁾

(Fastställande av ersättningsgilla kostnader)

(2003/C 213/67)

(Rättegångsspråk: grekiska)

Förstainstansrätten, andra avdelningen (ordföranden N. J. Forwood samt domarna J. Pirrung och A.W.H. Meij; justitiesekreterare: H. Jung), har den 13 maj 2003 meddelat beslut i mål T-97/01 DEP: Christos Gogos, tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: advokaten C. Tagaras) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Tserepa-Lacombe och J. Currall) angående en begäran om fastställande av de ersättningsgilla kostnader som svaranden skall ersätta sökanden för till följd av förstainstansrättens beslut av den 21 oktober 2002: Gogos mot kommissionen (T-97/01, REG 2002, s. II-0000). Beslutet har följande lydelse:

Summan av de ersättningsgilla kostnader som sökanden i mål T-97/01 skall ersättas för uppgår till 11 000 euro.

⁽¹⁾ EGT C 186, 30.06.2001.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT**av den 2 juni 2003****i mål T-276/02, Forum 187 asbl mot Europeiska gemenskapernas kommission (1)****(Statligt stöd – Skattesystem – Befintligt stöd – Beslut om inledande av ett förfarande enligt artikel 88.2 EG – Rättsverkningar – Föreligger inte – Avvisning)**

(2003/C 213/68)

(Rättegångsspråk: engelska)

Förstainstansrätten (andra avdelningen i utökad sammansättning), (ordföranden N.J. Forwood samt domarna J. Pirrung, P. Mengozzi, A.W.H. Meij och M. Vilaras; justitiesekreterare: H. Jung), har den 2 juni 2003 meddelat beslut i mål T-276/02, Forum 187 asbl, Bryssel (företräd av: A. Sutton och J. Killick barristers) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal och V. Di Bucci) angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 27 februari 2002 om inledande av förfarandet enligt artikel 88.2 EG vad gäller den belgiska lagstiftningen om samordningscenter. Beslutet lyder enligt följande:

- 1) Talan avvisas.
- 2) Sökanden skall bära rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 289, 23.11.02.

FÖRSTAINSTANSRÄTTENS BESLUT**av den 25 juni 2003****i mål T-5/03: Société Ayassamy & Fils EURL mot Europeiska unionens råd (1)****(Beslut 2002/973/EG – Sjö tull – Talan om ogiltigförklaring – Avvisning)**

(2003/C 213/69)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrätten, första avdelningen (ordföranden B. Vesterdorf samt domarna H. Legal och E. Martins Ribeiro; justitiesekreterare: H. Jung), har den 25 juni 2003 meddelat beslut i mål T-5/03: Société Ayassamy & Fils EURL, Saint-François

(Frankrike) och 23 andra sökande (ombud: advokaten J.S. Dagnon) mot Europeiska unionens råd (ombud: J. Monteiro och M. Balta) angående en talan om ogiltigförklaring av rådets beslut 2002/973/EG av den 10 december 2002 om ändring av rådets beslut 89/688/EEG om sjö tullsystemet i de franska utomeuropeiska departementen (EGT L 337, s. 83). Beslutet lyder enligt följande:

1. Talan avvisas.
2. Det saknas anledning att pröva de interventionsansökningar som ingetts av Republiken Portugal, Konungariket Spanien, Société Immobilière och Service Boétie m.fl. samt kommissionen.
3. Sökandena skall bära sina rättegångskostnader och ersätta rådets rättegångskostnad.
4. Var och en av intervenientssökandena skall bära sina rättegångskostnader.

(1) EGT C 55 av den 8.3.2003.

BESLUT AV FÖRSTAINSTANSRÄTTENS ORDFÖRANDE**av den 31 mars 2003****i mål T-65/03 R: Fondation Alsace mot Europeiska gemenskapernas kommission****(Interimistiskt förfarande – Upptagande till sakprövning)**

(2003/C 213/70)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrättens ordförande har den 31 mars 2003 meddelat beslut i mål T-65/03 R: Fondation Alsace, Strasbourg (Frankrike), företrätt av advokaten F. Ruhlmann mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Giolito och G. Wilms), angående en ansökan om uppskov med verkställigheten av kommissionens beslut av den 20 december 2002 att förplikta Fondation Alsace att till kommissionen återbetala ett belopp om 18 000 euro till följd av att avtalet om stöd nr PSS*/0534 inte uppfyllts. Beslutet lyder enligt följande:

1. Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
2. Beslut om rättegångskostnaderna kommer att fattas senare.

**BESLUT AV FÖRSTAINSTANSRÄTTENS
ORDFÖRANDE****av den 25 juni 2003****i mål T-175/03 R, Norbert Schmitt mot Europeiska byrån
för återuppbyggnad****(Interimistiskt förfarande – Upptagande till sakprövning)**

(2003/C 213/71)

(Rättegångsspråk: franska)

Förstainstansrättens ordförande har den 25 juni 2003 meddelat beslut i mål T-175/03 R, Norbert Schmitt, Koellerbach (Tyskland) (ombud: advokaten L. Polanz) mot Europeiska byrån för återuppbyggnad (ombud: C. Manolopoulos) angående en begäran om uppskov med verkställigheten av Europeiska byråns för återuppbyggnad beslut att upphäva sökandens anställningsavtal. Beslutet lyder enligt följande:

- 1) Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
- 2) Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

**Talan mot Europol väckt den 29 april 2003 av Elisabeth
Saskia Smit****(Mål T-143/03)**

(2003/C 213/72)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Elisabeth Saskia Smit har den 29 april 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europol. Sökanden företräds av P. de Casparis och M.F. Baltussen.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- 1) ogiltigförklara Europols beslut av den 25 februari 2003 att avslå sökandens begäran om omprövning av beslutet av den 30 september 2002, och samtidigt ogiltigförklara beslutet av den 30 september 2002,
- 2) förplikta Europol att förlänga sökandens anställningsavtal till och med den 1 juli 2007, eller till en annan tidpunkt som förstainstansrätten fastställer,

- 3) förplikta Europol att utge ett skadestånd till sökanden vilket åtminstone skall inkludera rättegångskostnaderna i detta mål.

Grunder och huvudargument

Sökanden arbetar sedan den 1 juli 1999 för svaranden. Den 1 juli 2003 löper hennes avtal ut. Sökandens begäran om en förlängning av avtalet avslögs dock av svaranden. Sökanden har väckt talan mot detta beslut.

Till stöd för sin ansökan har sökanden för det första anfört att det föreligger ett åsidosättande av motiveringsskyldigheten.

Sökanden har därefter hävdatt att svaranden har överskridit sin befogenhet att företa en skönsmässig bedömning. Svaranden har utfärdat riktlinjer, regler och en flerstegsplan för att se till att förlängningen av avtal sker på ett entydigt och öppet sätt. Enligt sökanden har svaranden överträtt sin befogenhet att företa en skönsmässig bedömning vid tillämpningen av dessa regler.

Sökanden anför slutligen att det föreligger ett åsidosättande av omsorgsplikten liksom ett åsidosättande av likformighetsprincipen.

Slutligen har sökanden hävdatt att svaranden har missbrukat sin behörighet. Sökanden har uppgett att den nederländske inrikesministern på uppdrag av svaranden har genomfört en säkerhetsundersökning avseende sökanden. Inga ofördelaktiga uppgifter om sökanden har framkommit genom denna undersökning. Enligt sökanden utgör bara det faktum att en säkerhetsundersökning har ägt rum det verkliga skälet till att hon förvägrats förlängning av avtalet.

**Talan mot Europeiska unionens råd väckt den 30 april
2003 av Jose Maria Sison****(Mål T-150/03)**

(2003/C 213/73)

(Rättegångsspråk: engelska)

Jose Maria Sison, Utrecht, Nederländerna, har den 30 april 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska unionens råd. Sökanden företräds av advokaterna J. Fermon, A. Comte, E. Schultz och D. Gurses.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- med stöd av artikel 230 EG ogiltigförklara rådets beslut av den 27 februari 2003 (06/c/01/03): rådets svar av den 27 februari 2003 på Jan Fermos bekräftande ansökan, sänt per telefax den 3 februari 2003 i enlighet med artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1049/2001, vilket delgavs sökandens advokat den 28 februari 2003,
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden i förevarande fall är den samme som i målen T-47/03, Sison mot rådet och kommissionen ⁽¹⁾, och T-110/03, Sison mot rådet ⁽²⁾, och fortsätter att driva kravet på ogiltigförklaring av rådets beslut att inte ge honom tillgång till alla de handlingar, vilka låg till grund för rådets beslut 2002/974/EG ⁽³⁾ som upphävde det förra beslutet 2002/848/EG ⁽⁴⁾ genom vilket sökanden själv och New People's Army (NPA) uppfördes i den förteckning som upprättats i enlighet med artikel 2.3 i förordning 2580/2001 ⁽⁵⁾.

Till stöd för sina yrkanden anför sökanden:

- Åsidosättande av rätten till tillgång till handlingar vilken fastställs i artiklarna 1.2 EU, 6.1 EU, 255 EG samt 4.1 a, 4.6 och 9.3 i förordning 1049/2001 ⁽⁶⁾.
- Åsidosättande av principen om god förvaltningssed liksom av motiveringsskyldigheten.
- Åsidosättande av den allmänna gemenskapsrättsliga princip som fastslås i artikel 6 Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och speciellt av rätten att ofördröjligen på ett språk som man förstår, och i detalj bli underrättad om innebörden av och orsaken till anklagelsen.

⁽¹⁾ EUT C 101, 26.4.2003, s. 41.

⁽²⁾ Ännu ej publicerad i EUT.

⁽³⁾ Rådets beslut av den 12 december 2002 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av beslut 2002/848/EG (EGT L 337, 13.12.2002, s. 85).

⁽⁴⁾ Rådets beslut av den 28 oktober 2002 om genomförande av artikel 2.3 i förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av beslut 2002/460/EG (EGT L 295, 30.10.2002, s. 12).

⁽⁵⁾ Rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (EGT L 344, 28.12.2001, s. 70).

⁽⁶⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 15 maj 2003 av Eduard Vonier

(Mål T-165/03)

(2003/C 213/74)

(Rättegångsspråk: tyska)

Eduard Vonier, Amsterdam (Nederländerna) har den 15 maj 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaten W. Schmolke, i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara och upphäva uttagningskommitténs beslut av den 30 juli 2003 att inte uppta honom på förteckningen över godkända sökande i uttagningsprovet KOM/A/6/01 för uttagning inom området yttre förbindelser,
- förplikta kommissionen att till klaganden betala 10 000 euro som ersättning för ideell skada, och
- förplikta kommissionen att enligt artikel 87.3 i rättegångsreglerna ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Uttagningsprovet KOM/A/6/01 ⁽¹⁾ anordnades med syfte att anställa administratörer inom området yttre förbindelser och administration av biståndet till tredje land. Sökanden, en österrikiskt medborgare, ingav en ansökan gällande området yttre förbindelser. Han genomförde med framgång det skriftliga provet och fick tillträde till det muntliga provet. Genom det omtvistade beslutet fick han underrättelse om att han inte

upptagits på listan över godkända sökande eftersom hans resultat från det muntliga provet (18 av 40 poäng) bedömdes ligga under minimikravet om 20 poäng.

Sökanden har åberopat följande grunder för sin talan:

- Åsidosättande av det i artiklarna 12 EG och 39 EG angivna förbudet mot diskriminering på grund av nationalitet, liksom kravet på likabehandling av sökandena till uttagningsprovet. Sökanden fick nämligen på grund av att han är österrikisk medborgare inte tillträde till en av det tyska utrikesministeriet anordnad förberedande kurs till det muntliga provet, i vilken tjänstemän vid kommissionen deltog.
- Felaktig sammansättning av uttagningskommittén, åsidosättande av väsentliga formföreskrifter och åsidosättande av bestämmelserna i bilaga 3 till tjänsteföreskrifterna.
- Uppenbart felaktig bedömning samt maktmissbruk från uttagningskommitténs sida.
- Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter genom att i strid med upplysningarna i meddelandet om uttagningsprov inte ta hänsyn till sökandens språkkunskaper.

(¹) EGT C 110 A av den 11.04.2001, s. 13.

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 6 juni 2003 av Bank Austria Creditanstalt AG

(Mål T-198/03)

(2003/C 213/75)

(Rättegångsspråk: tyska)

Bank Austria Creditanstalt AG, Wien (Österrike), har den 6 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaterna Christian Zschocke och Jürgen Beninca.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- upphäva svarandens beslut av den 5 maj 2003,
- förpliktiga svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Svaranden beslutade den 11 juni 2002 att ålägga sökanden och sju andra österrikiska banker böter i ärende COMP/36.571 (Österrikiska banker). Sökanden väckte talan angående detta beslut om åläggande av böter (¹).

Sökanden invänder genom förevarande talan mot svarandens beslut av den 5 maj 2003 att offentliggöra svarandens beslut om åläggande av böter av den 11 juni 2002 i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och på Internet. Genom det omtvistade beslutet har svaranden tillbakavisat de yrkanden som sökanden har framställt angående det planerade offentliggörandet.

Sökanden anser att offentliggörandet av åläggandet av böter i den form som det har tillkännagivits är otillåtet. Den gör gällande att åläggandet av böter inte skall offentliggöras, eftersom det enligt artikel 21.1 i förordning nr 17 inte är tillåtet att offentliggöra beslut enligt artikel 15 i förordning nr 17.

Vidare skall åläggandet av böter inte offentliggöras i den icke konfidentiella version som svaranden har framlagt, eftersom denna — bortsett från att fysiska personers namn inte har angivits — ordagrant har återgivit åläggandet av böter. Förordning nr 17 innebär dock att endast det väsentliga innehållet i ett beslut som skall offentliggöras offentliggörs.

Sökanden gör vidare gällande att de delar av beslutet om åläggande av böter som avser år 1994 inte under några omständigheter får offentliggöras. Anledningen härtill är att de inte är relevanta för den avgörande delen av beslutet om åläggande av böter och svaranden inte var behörig att fastställa att sökanden åsidosatte artikel 81 EG år 1994. Dessutom strider tillkännagivandet av den icke konfidentiella versionen av beslutet om åläggande av böter i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och på Internet mot förordning nr 45/2001 (²).

(¹) Mål T-260/02, Bank Austria Creditanstalt mot kommissionen (EGT C 274, s. 28).

(²) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, s. 1).

Talan mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) väckt den 24 juni 2003 av Miguel Torres S.A.

(Mål T-247/03)

(2003/C 213/76)

(Rättegångsspråk: spanska)

Miguel Torres S.A., Vilafranca del Penedès, Barcelona (Spanien), har den 24 juni 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller). Sökanden företräds av advokaterna Enrique Armijo Chávarri, Miguel Ángel Baz de San Ceferino och Antonio Castán Pérez-Gómez.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattade den 7 april 2003 (ärende R 0998/2001-1).

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Bodegas Muga S.A.

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket Torre Muga, för vissa varor som ingår i klass 33 (alkoholhaltiga drycker (ej öl) – Ansökan nr 791.004.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Det internationella märket (nr 252.675), det danska märket (nr VR 03.741.1991), det tyska märket (nr 2.901.360), de spanska märkena (nr 130.955, 321.331 och 130.956), och de engelska märkena (nr 1.039.853 och 1.298.955) TORRES för vissa varor som tillhör klass 33.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avslås.

Överklagandenämndens beslut:

Grunder:

Överklagandet ogillas.

Åsidosättande av rätten till försvar och oriktig tillämpning av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (risk för förväxling).

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 2 juli 2003 av "Y"

(Mål T-249/03)

(2003/C 213/77)

(Rättegångsspråk: franska)

"Y" har den 2 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaten Spyridoula Papanikolaou.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av generaldirektören vid GD Yttre förbindelser den 18 juni 2003 rörande upphörande av sökandens placering vid en kommissionsdelegation i utlandet,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden åsidosättande av artiklarna 7 och 25 i tjänsteföreskrifterna, av den regel i de administrativa riktlinjerna för Tjänsten för yttre representation vid GD Yttre förbindelser enligt vilken en placering skall vara i fyra år, samt av skyddet för berättigade förväntningar. Han åberopar även maktmissbruk och åsidosättande av gemenskapens disciplinregler och av proportionalitetsprincipen.

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 7 juli 2003 av Fédération Nationale de l'Industrie et des Commerces en Gros des Viandes (FNICGV)

(Mål T-252/03)

(2003/C 213/78)

(Rättegångsspråk: franska)

Fédération Nationale de l'Industrie et des Commerces en Gros des Viandes (FNICGV) har den 7 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaten Pierre Abegg, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

i första hand

- upphäva de böter som kommissionen ålagt sökanden i sitt beslut av den 2 april 2003,

i andra hand

- kraftigt sätta ned det bötesbelopp som kommissionen ålagt sökanden i sitt beslut av den 2 april 2003,

under alla omständigheter

- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar att de böter, som ålagts den genom kommissionens beslut av den 2 april 2003 i ärende KOMP/C.38.279/F3 – Franskt nötkött, rörande en överträdelse av artikel 81.1 EG, bestående av ett avtal som hade till syfte att stoppa importen av nötkött till Frankrike och att fastställa ett minimipris för vissa djurkategorier, skall upphävas eller sättas ned.

Sökanden uppger att nötkreatursuppfödarna i oktober 2001 genomgick en kris utan motstycke under den andra krisen rörande galna ko-sjukan. I Frankrike blockerade grupper av nötkreatursuppfödare slakterier, de genomförde demonstrationer och stoppade lastbilar, för att kontrollera köttets ursprung och förstöra kött som inte härrörde från Frankrike. Efter påtryckningar från den franska jordbruksministern, kom de

organisationer som representerar uppfödarna respektive industrin överens om att tillfälligt stoppa importen och att tillämpa en lista med skäligen inköpspriser, i utbyte mot att blockeringarna av slakterierna upphörde.

Till stöd för sin ansökan åberopar sökanden att den när avtalet ingicks inte hade givit ett giltigt samtycke och att den saknade möjlighet att fritt välja om den ville ingå avtalet, vilket enligt sökanden innebär att denne fritas från sitt ansvar avseende verkställandet av avtalet. Enligt sökanden var den utsatt för tvång i form av hot och våldsamheter som begicks av jordbrukare mot sökandens medlemmar, de franska myndigheternas passivitet avseende upprätthållandet av den allmänna ordningen och de starka påtryckningarna från jordbruksministern. Sökanden gör bl.a. gällande att det var omöjligt för den att stå emot påtryckningarna som utövades mot dess medlemmar i den mån jordbruksministern hade initierat, uppmuntrat och tillåtit att avtalet ingicks. Slutligen uppger sökanden att den inte hade något ekonomiskt intresse att ingå avtalet.

Avslutningsvis gör sökanden gällande att kommissionen har motiverat beslutet på ett motsägsfullt sätt, genom att i det ifrågasatta beslutet vitsorda att sökanden agerade under tvång, samtidigt som den ålagt sökanden att betala böter.

Sökanden framhåller även att artikel 15.2 i förordning nr 17 ⁽¹⁾ har överträtts vad gäller minskningen av böterna. Sökanden gör härvid gällande att proportionalitetsprincipen och motive-ringsskyldigheten har åsidosatts. Sökanden uppger att bötesbeloppet vidare kan kränka föreningsfriheten på den grunden att sökandens budget inte längre tillåter den att tillvarata sina medlemmars intressen.

⁽¹⁾ Förordning nr 17, Första förordningen om tillämpning av fördragets artiklar 85 och 86, EGT P 13, 1962, s. 204, svensk specialutgåva, område 8, volym 1 s. 8.

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 8 juli 2003 av José Manuel Lopez Cejudo

(Mål T-254/03)

(2003/C 213/79)

(Rättegångsspråk: franska)

José Manuel Lopez Cejudo, Brasília (Brasilien), har den 8 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstain-

stansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaterna Georges Vandersanden och Laure Levi.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- Ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 12 juni 2002 om tilldelning av en bostad till sökanden och nämnda myndighets beslut i sökandens lönebesked för juli månad år 2002 om tillämpningen av sådan ersättning baserad på levnadskostnader som avses i artikel 10 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna.
- Om nödvändigt ogiltigförklara beslutet av den 28 mars 2003 att avslå sökandens klagomål, som inkom den 5 september 2002.
- Ålägga svaranden att betala dröjsmålsränta från och med juli år 2000 på skillnaden mellan den summa som sökanden erhöll såsom ersättning baserad på levnadskostnader och den ersättning som sökanden borde ha erhållit med tanke på att han ansvarar för fyra barn, till och med det att full ersättning utgått. Dröjsmålsräntan bör beräknas på grundval av den räntesats som fastställts av Europeiska centralbanken för de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna och som var tillämplig under den aktuella perioden, med tillägg av två procentenheter.
- Ålägga svaranden att till sökanden betala 1 euro som symbolisk ersättning för ideell skada.
- Förplikta svaranden att ersätta samtliga rättegångskostnader.

Grunder och huvudargument

Sökanden är tjänsteman vid Europeiska gemenskapernas kommissions och tjänstgör vid kommissionens delegation i Brasilien. Sökanden har fyra barn som för närvarande bor hos sin mor, sökandens före detta fru. Sökanden bidrar emellertid till barnens underhåll vilket redan slagits fast av förstainstansrätten inom ramen för en annan av sökanden väckt talan⁽¹⁾. Förevärande talan rör två av kommissionens beslut. I den ena nekades sökanden en bostad med fem sovrum vilka skulle användas av sökandens barn. Kommissionen motiverade avslaget med att barnen bor hos sin mor i Europa. I det andra beslutet, vilket delgavs sökanden genom dennes lönebesked för juli månad år 2002, beaktades endast två av sökandens fyra barn vid fastställandet av ersättningen för levnadskostnader (artikel 10 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna).

Sökanden har till stöd för sin talan åberopat att bilaga X i tjänsteföreskrifterna, icke-diskrimineringsprincipen och principen om att den som har stiftat en lag, själv måste följa den har åsidosatts. Vad avser beslutet om ersättning för levnadskostnader har sökanden också åberopat att gemenskapen gjort obehöriga vinster samt att motiveringsskyldigheten jämte legalitetsprincipen och principen om god förvaltningssed har åsidosatts.

⁽¹⁾ Förstainstansrättens dom av den 12 november 2002 i mål T-271/01, REG 2002, s. II-1109, EGT C 19, 25.01.03, s. 33.

Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 14 juli 2003 av Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speisresteverwerter e. V. och Josef Kloh

(Mål T-256/03)

(2003/C 213/80)

(Rättegångsspråk: tyska)

Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speisresteverwerter e. V., Bochum (Tyskland) och Josef Kloh, Eichenried (Tyskland), har den 14 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av advokaterna R. Steiling och S. Wienhues, i egenskap av ombud.

Sökandena yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara artiklarna 1 och 6 i kommissionens beslut av den 12 maj 2003 (2003/328/EG) i den mån de undantagsbestämmelser avseende användning av matavfall av kategori 3 i svinfoder och förbud mot återanvändning inom arten när svin utfodras med matrester är tillämpliga längst till och med den 31 oktober 2006,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena i mål T-391/02⁽¹⁾ har väckt talan om ogiltigförklaring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002⁽²⁾ och har yrkat att domstolen skall ogiltigförklara förordningen i den mån undantag från förbudet att använda matavfall i foder enligt artikel 22 är tillåtet i högst fyra år från och med den 1 november 2002. I det ifrågasatta beslutet fastställs övergångsbestämmelser i enlighet med artikel 32 andra stycket i förordningen.

Sökandena gör gällande att tidsbegränsningen av övergångsbestämmelserna är rättsstridig. Den är inte nödvändig för att uppnå det eftersträlvade målet. I övrigt hänvisar sökandena till de grunder och argument som anges i mål T-391/02.

⁽¹⁾ EGT C 44, s. 42.

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (EGT L 273, s. 1).

Talan mot Europol väckt den 1 juli 2003 av Andreas Mausolf**(Mål T-258/03)**

(2003/C 213/81)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Andreas Mausolf, Leiden (Nederländerna) har den 11 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt mot Europol. Sökanden företräds av Maria Franciscus Baltussen och Pauline de Casparis.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- 1) ogiltigförklara Europols (partiella) avslag av den 14 april 2003 på sökandens klagomål mot beslutet av den 30 september 2002 och samtidigt ogiltigförklara beslutet av den 30 september 2002,
- 2) förplikta Europol att utge ersättning till sökanden motsvarande åtminstone rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden arbetar sedan den 1 juli 1999 hos svaranden. Sökandens anställningsavtal löpte ut den 1 juli 2003. Sökandens begäran om en förlängning av avtalet avslogs dock av svaranden. Sökanden har väckt talan mot detta beslut.

Till stöd för sin ansökan har sökanden för det första anfört att det föreligger ett åsidosättande av motiveringsskyldigheten.

Sökanden har därefter hävdade att svaranden har överskridit sin befogenhet att företa en skönsässig bedömning. Svaranden har utfärdat riktlinjer, uppföranderegler och en flerstegsplan för att se till att förlängningen av avtal sker på ett entydigt och öppet sätt. Enligt sökanden har svaranden överträtt sin befogenhet att företa en skönsässig bedömning vid tillämpningen av dessa regler.

Sökanden anför slutligen att det föreligger ett åsidosättande av omsorgsplikten liksom ett åsidosättande av likhetsprincipen.

Sökanden har slutligen hävdade att hans avtal inte förnyats på grund av att han är ledamot i Europols bolagsstyrelse och har en ställning i en fackförening. Sökanden har hävdade att de arbetstagare som är medlemmar i medbestämmandeorgan skall åtnjuta ett förstärkt skydd mot uppsägning och att det ankommer på arbetsgivaren att visa att det inte finns något samband mellan uppsägningen och arbetstagarens verksamhet.

Avskrivning av mål T-280/93⁽¹⁾

(2003/C 213/82)

(Rättegångsspråk: engelska)

Genom beslut av den 12 juni 2003 har ordföranden på första avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-280/93, Brian Stephen Garrett mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 302, 19.11.1992.

Avskrivning av mål T-52/98 ⁽¹⁾

(2003/C 213/83)

(Rättegångsspråk: nederländska)

gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-292/99, Bouw- en Handelonderneming J. Peeters B.V. mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000.

Genom beslut av den 11 juni 2003 har ordföranden på tredje avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-52/98, De Nederlandse Antillen mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 151, 16.5.1998.

Avskrivning av mål T-295/99 ⁽¹⁾

(2003/C 213/86)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 11 juni 2003 har ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-295/99, Diesel Oil Company B.V. mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000.

Genom beslut av den 11 juni 2003 har ordföranden på tredje avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-53/98, De Nederlandse Antillen mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 166, 30.5.1998.

Avskrivning av mål T-53/98 ⁽¹⁾

(2003/C 213/84)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Avskrivning av mål T-303/99 ⁽¹⁾

(2003/C 213/87)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 11 juni 2003 har ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-303/99, Hoogendijk ATW B.V. mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000.

Avskrivning av mål T-292/99 ⁽¹⁾

(2003/C 213/85)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 11 juni 2003 har ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning vid Europeiska

Avskrivning av mål T-35/02 ⁽¹⁾

(2003/C 213/88)

(Rättegångsspråk: italienska)

Genom beslut av den 8 april 2003 har ordföranden på tredje avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-35/02, Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 109, 4.5.2002.

Avskrivning av mål T-62/03 ⁽¹⁾

(2003/C 213/90)

(Rättegångsspråk: franska)

Genom beslut av den 19 juni 2003 har ordföranden på fjärde avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-62/03, Georges Vassilakis mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 101, 26.4.2003.

Avskrivning av mål T-103/02 ⁽¹⁾

(2003/C 213/89)

(Rättegångsspråk: engelska)

Genom beslut av den 19 juni 2003 har ordföranden på femte avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-103/02, Ineos Phenol GmbH & Co. KG mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 156, 29.6.2002.

Avskrivning av mål T-85/03 ⁽¹⁾

(2003/C 213/91)

(Rättegångsspråk: engelska)

Genom beslut av den 18 juni 2003 har ordföranden på fjärde avdelningen vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt förordnat om avskrivning av mål T-85/03, Government of the Cayman Islands mot Europeiska gemenskapernas kommission.

⁽¹⁾ EGT C 124, 24.5.2003.

III

(Upplysningar)

(2003/C 213/92)

Domstolens senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*

EUT C 200, 23.8.2003

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 184, 2.8.2003

EUT C 171, 19.7.2003

EUT C 158, 5.7.2003

EUT C 146, 21.6.2003

EUT C 135, 7.6.2003

EUT C 124, 24.5.2003

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
